

HRB50435-05

Schneider
Electric™

La présente instruction de service doit être conservée pour utilisation future.
Visitez notre site web **www.se.com** pour télécharger les documents techniques des bornes de charge EVlink, les conditions d'installation spécifiques des bornes de charge exigées par chaque constructeur automobile et d'autres documents.

REMARQUE IMPORTANTE

- Cet appareil doit être installé et entretenu par un électricien qualifié.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé si vous constatez, lors du déballage, que l'appareil est endommagé.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de non respect des instructions données dans ce document.

Instruction sheet to be retained for future use.
Visit our website **www.se.com** to download the EVlink charging station user guide, the mounting requirements specific to and required by each car manufacturer, and other documents.

PLEASE NOTE

- This device must be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this device.
- This device must not be installed if, when unpacking, you notice that it is damaged.
- The manufacturer cannot be held responsible for failure to follow the instructions given in this instruction sheet.

Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
Visite nuestra página web en **www.se.com** para descargar la guía del usuario de la estación de carga EVlink, los requisitos de montaje específicos y necesarios de cada fabricante de vehículos, y otros documentos.

TENGA EN CUENTA

- La instalación y el mantenimiento de este dispositivo debe realizarlo personal de electricidad cualificado.
- Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.
- Este aparato no debe instalarse si se constata, al desembalarlo, que está dañado.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones que se proporcionan en este manual.

Questo documento deve essere conservato per uso futuro.
Visitate il nostro sito web **www.se.com** per scaricare i documenti tecnici relativi alle stazioni di ricarica EVlink, le condizioni di installazione specifiche delle stazioni di ricarica richieste dalle diverse case automobilistiche e altri documenti.

NOTA IMPORTANTE

- Questo apparecchio deve essere installato e sottoposto a manutenzione esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Durante l'installazione e l'uso di questo apparecchio è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.
- Non installare l'apparecchio se in fase di disimballaggio si riscontrano danni sul prodotto.
- Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile in caso di mancato rispetto delle istruzioni indicate in questo documento.

Die Kurzanleitung zur späteren Verwendung aufbewahren.
Auf unserer Webseite **www.se.com** können Sie das Benutzerhandbuch der EVlink-Ladestation sowie die zugehörigen spezifischen Installationsbedingungen, die von den jeweiligen Automobilherstellern gefordert werden, und weitere Dokumente herunterladen.

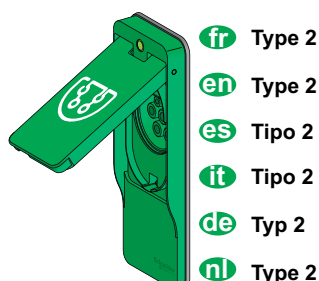
BITTE BEACHTEN

- Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Elektrofachpersonal installiert und gewartet werden.
- Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
- Dieses Gerät darf nicht installiert werden, wenn Sie beim Auspacken feststellen, dass das Gerät beschädigt ist.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Störungen, die sich aus der Nichtbefolgung der Anweisungen in dieser Kurzanleitung ergeben.

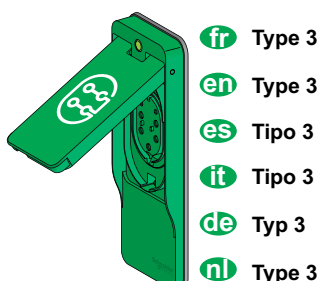
Bewaar de instructietabel voor toekomstig gebruik.
Ga naar onze website op **www.se.com** om de handleiding voor het EVlink-laadstation, de specifieke installatievereisten van elke autofabrikant en andere documenten te downloaden.

BELANGRIJKE OPMERKING

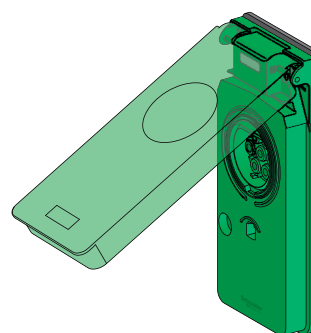
- Dit toestel dient geïnstalleerd en onderhouden te worden door vakbekwame elektriciens.
- Alle geldende nationale, regionale en lokale veiligheidsregels moeten worden gerespecteerd bij de installatie en het gebruik van dit product.
- Dit toestel mag niet worden geïnstalleerd als blijkt dat het beschadigd is aangeleverd.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het niet opvolgen van de aanwijzingen die in dit instructieblad staan vermeld.



fr Type 2
en Type 2
es Tipo 2
it Tipo 2
de Typ 2
nl Type 2



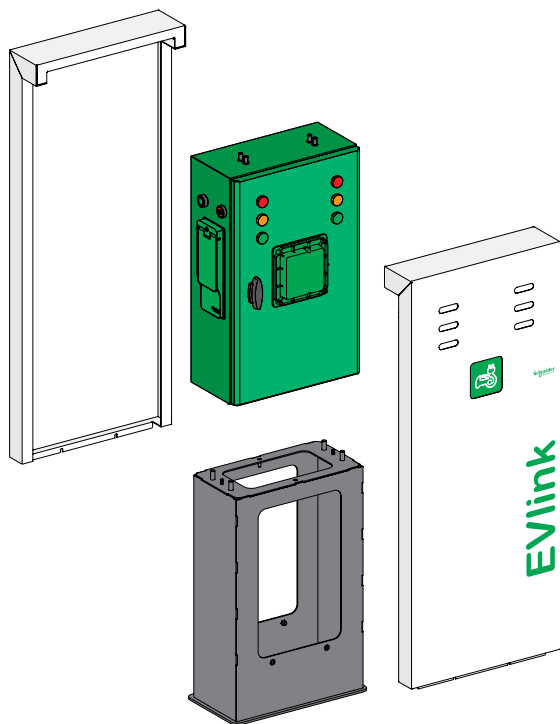
fr Type 3
en Type 3
es Tipo 3
it Tipo 3
de Typ 3
nl Type 3



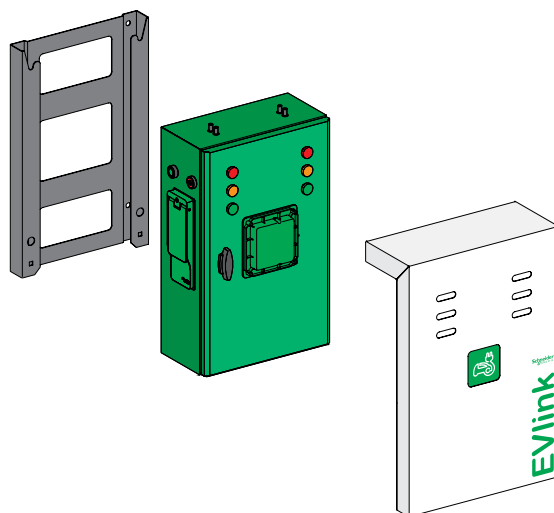
fr Type 2 avec obturateur
en Type 2 with shutter
es Tipo 2 con postigo
it Tipo 2 con sportello
de Typ 2 mit Klappe
nl Type 2 met sluitert



EVF1S.....



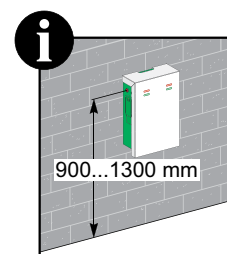
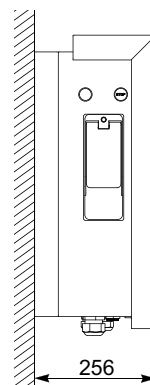
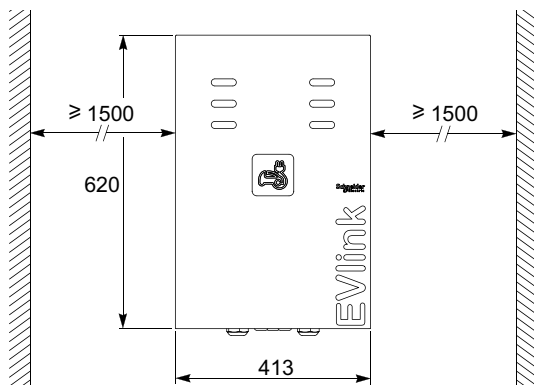
EVW1S.....



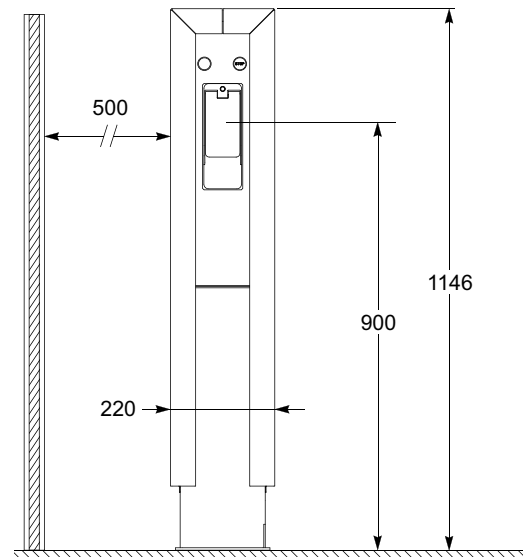
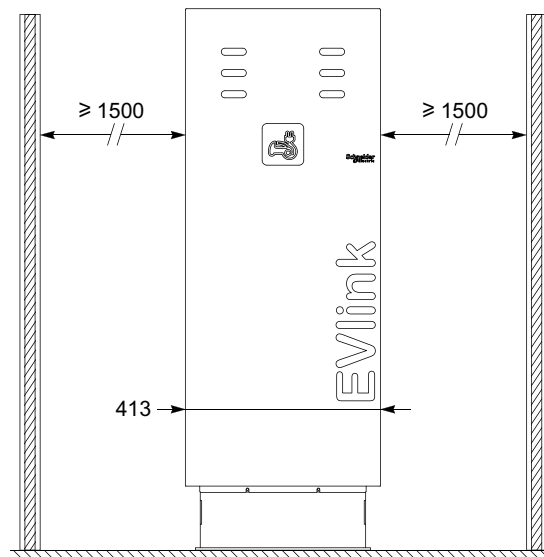
1

Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Ingombri / Abmessungen / Afmetingen

EVW1S.....



EVF1S.....



AVIS / NOTICE / AVISO / AVVISO / HINWEIS / OPMERKING

DÉTÉRIORATION DE LA BORNE

Lors des opérations de passage et de fixation des câbles, refermez et protégez la borne pour éviter d'y introduire de la poussière.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

DAMAGE TO CHARGING STATION

When manipulating and wall-mounting the cables, put the cover on and protect the closed charging station.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

DAÑOS EN LA ESTACIÓN DE CARGA

Al manipular y montar muralmente los cables, coloque la cubierta y proteja el punto de carga cerrado.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

DETERIORAMENTO DELLA STAZIONE DI RICARICA

Durante le operazioni di passaggio e installazione dei cavi, chiudere e proteggere la stazione per evitare l'ingresso di polvere.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

GEFAHR DER BESCHÄDIGUNG DER LADESTATION

Nach dem Anschluss der Kabel ist die Schutzabdeckung anzubringen um die geschlossene Ladestation vor Staub zu schützen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

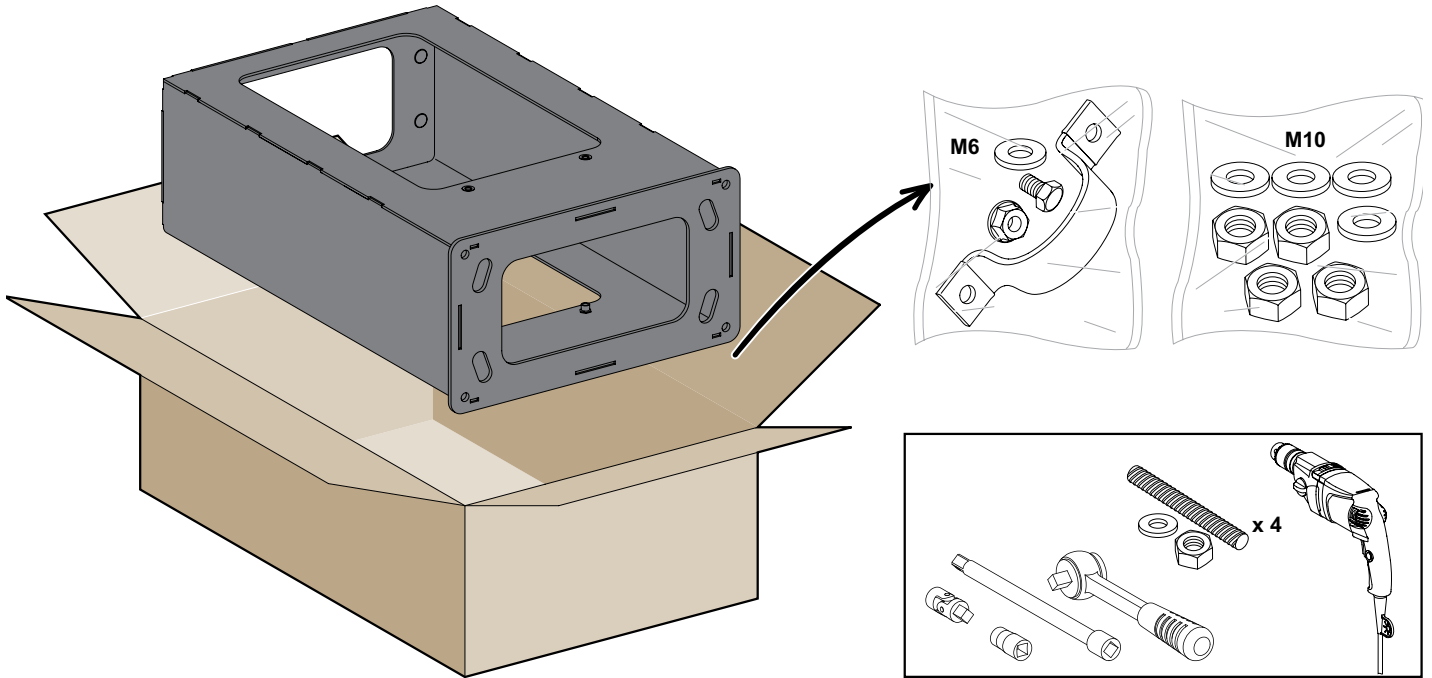
SCHADE AAN HET LAADSTATION

Wanneer kabels worden gehanteerd of aan de muur worden bevestigd, moeten de laadstations gesloten en afgedekt worden om te voorkomen dat er stof in komt.

Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan de apparatuur beschadigd raken.

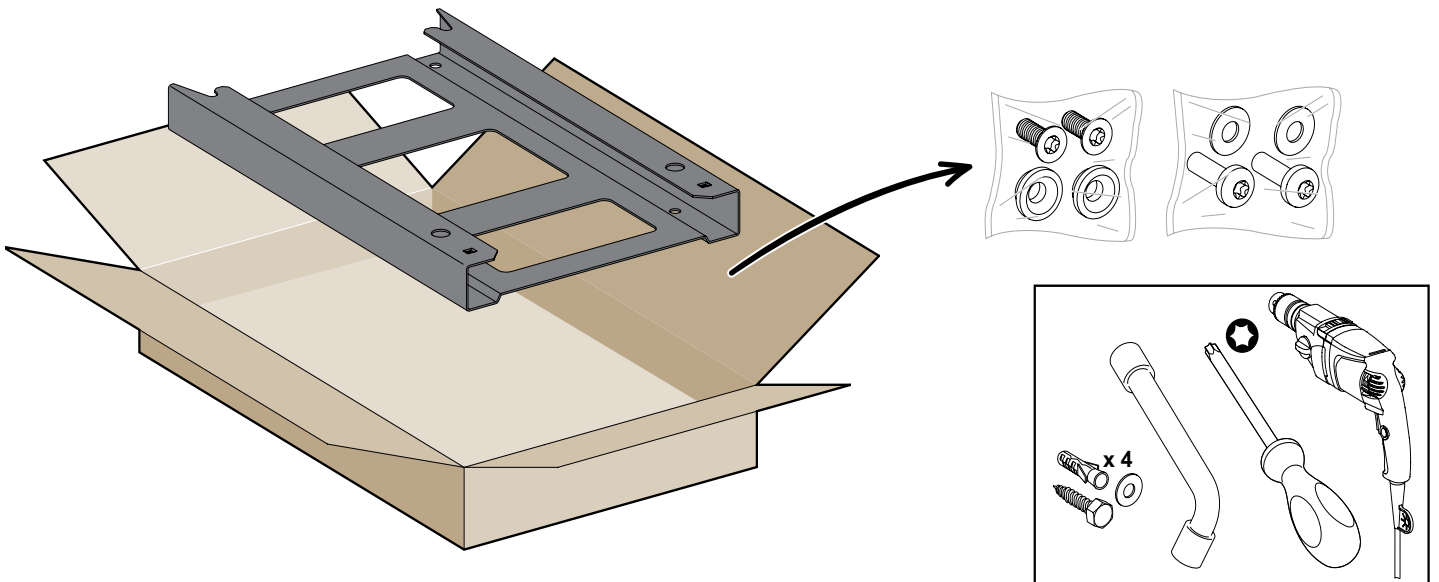
2a

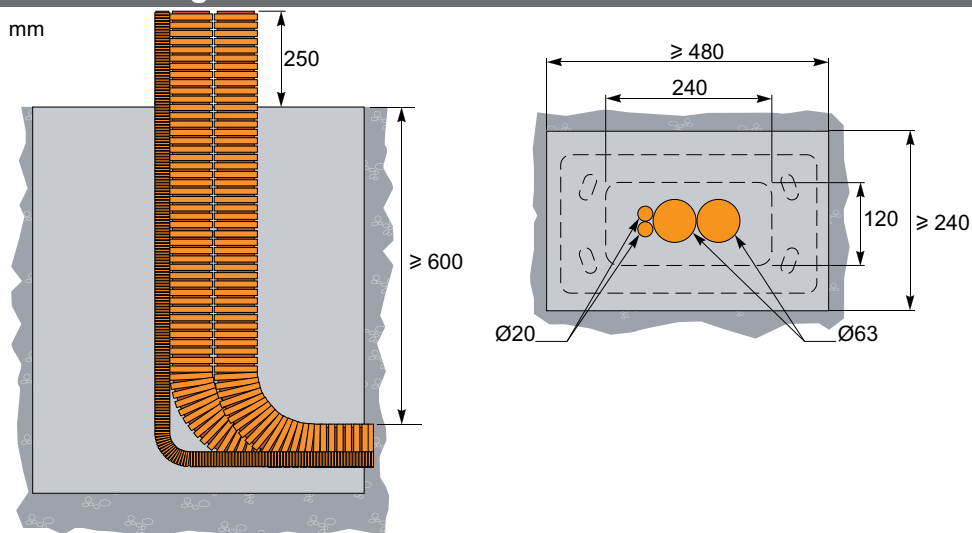
**Contenu du pied / Pedestal contents / Contenido del pedestal /
Contenuto supporto a pavimento / Inhalt des Fußes / Inhoud voetstuk**



2b

**Contenu du support mural / Wall bracket contents / Contenido del soporte mural /
Contenuto supporto a parete / Inhalt der Wandhalterung / Inhoud wandbeugel**





fr

- La borne doit être fixée au sol suivant les normes et réglementations locales en vigueur.
- Densité du béton : B30, 350 kg de ciment/m³.
- Planéité : 2 mm/m.
- Fondation hors gel en extérieur.
- Tiges filetées M16 en acier inoxydable.
- Scellement chimique des tiges filetées conseillé.
- Le piquet de terre doit être installé en terre suivant les normes de réglementations locales en vigueur.
- Des protections mécaniques anti-choc doivent être ajoutées autour de la borne pour la protéger contre les chocs (ex. : borne heurtée par un véhicule).

en

- The charging station must be fixed to the ground in accordance with current standards and local regulations.
- Concrete density: B30, 350 kg of cement/m³.
- Surface evenness: 2 mm/m.
- Frost-protected foundation around the outside.
- M16 stainless steel threaded rods.
- Chemical anchoring of threaded rods recommended.
- The ground rod must be installed in the ground in accordance with current standards and local regulations.
- Shock-absorbing mechanical protection must be added around the charging station to protect it against knocks (e.g.: charging station hit by a vehicle).

es

- El punto de carga debe estar fijado al suelo conforme a las normas vigentes y los códigos locales.
- Densidad del hormigón: B30, 350 kg de cemento/m³.
- Uniformidad de la superficie: 2 mm/m.
- Base protegida contra las heladas alrededor de la parte exterior.
- Vástagos roscados M16 de acero inoxidable.
- Se recomienda la fijación química de las varillas roscadas.
- La pica de toma de tierra debe instalarse en tierra de acuerdo con las normas de la legislación local en vigor.
- Deben añadirse protecciones mecánicas antichoque alrededor del terminal para protegerlo contra los impactos (ej.: terminal golpeado por un vehículo).

it

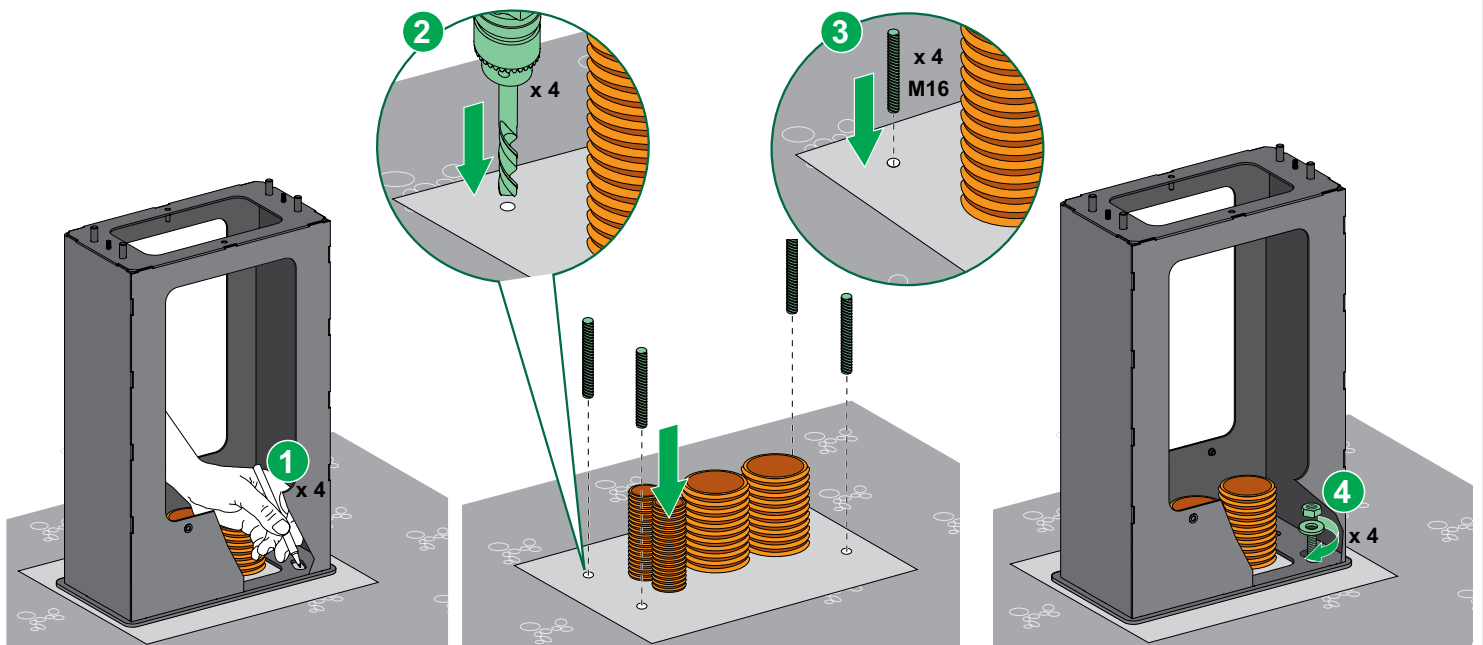
- La stazione deve essere fissata al suolo rispettando le norme e le regolamentazioni locali in vigore.
- Densità del calcestruzzo: B30, 350 kg di cemento/m³.
- Planarità: 2 mm/m.
- Protezione antigelo delle fondamenta all'esterno.
- Aste filettate M16 in acciaio inox.
- Si consiglia di sigillare chimicamente le aste filettate.
- Il picchetto di terra deve essere installato al suolo secondo le norme e le regolamentazioni locali in vigore.
- Aggiungere protezioni meccaniche intorno alla stazione di ricarica per proteggerla dagli urti (ad es. stazione colpita da un veicolo).

de

- Die Ladestation muss gemäß geltenden Richtlinien und örtlichen Bestimmungen am Boden verankert werden.
- Betondichte: B30, 350 kg Zement/m³.
- Ebenheit der Oberfläche: 2 mm/m.
- Frostschutz-Fundament um die Außenseite herum.
- Gewindestangen aus Edelstahl, M16.
- Chemische Verankerung der Gewindestangen empfohlen.
- Der Erdungsspieß ist unter Berücksichtigung der örtlich geltenden Regelungen und Normen in die Erde einzubringen.
- An der Ladestation sind mechanische Schutzvorrichtungen gegen Erschütterungen anzubringen, um sie vor Stößen zu schützen (z. B. beim Aufprall eines Fahrzeugs).

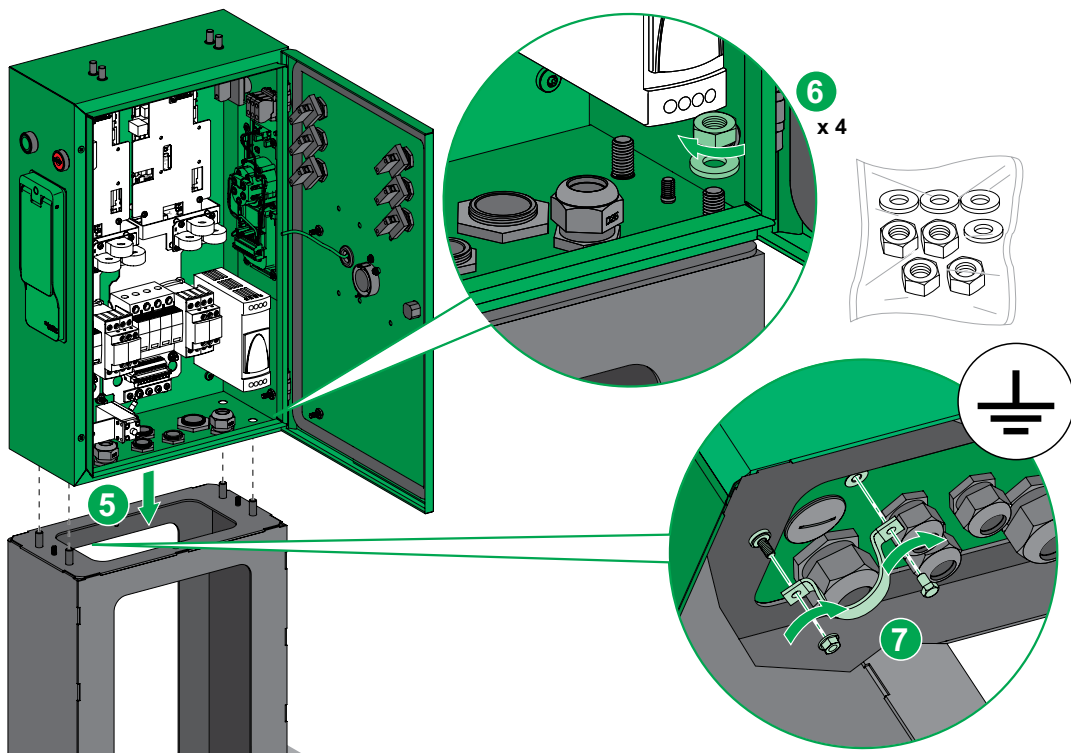
nl

- Het laadstation moet geaard zijn volgens de geldende normen en plaatselijke regelgeving.
- Betondichtheid: B30, 350 kg cement/m³.
- Effenheid: 2 mm/m.
- Vorstbestendige fundering buiten.
- M16 rvs-stangen met draad.
- Chemische bevestiging van de schroefdraadstangen aanbevolen.
- De aardstaaf moet in de grond worden geïnstalleerd volgens de geldende normen en de lokale wet- en regelgeving.
- Er moet een schokabsorberende mechanische bescherming rondom het laadstation worden aangebracht, als bescherming tegen stoten (bijv. voertuigen die tegen het laadstation botsen).



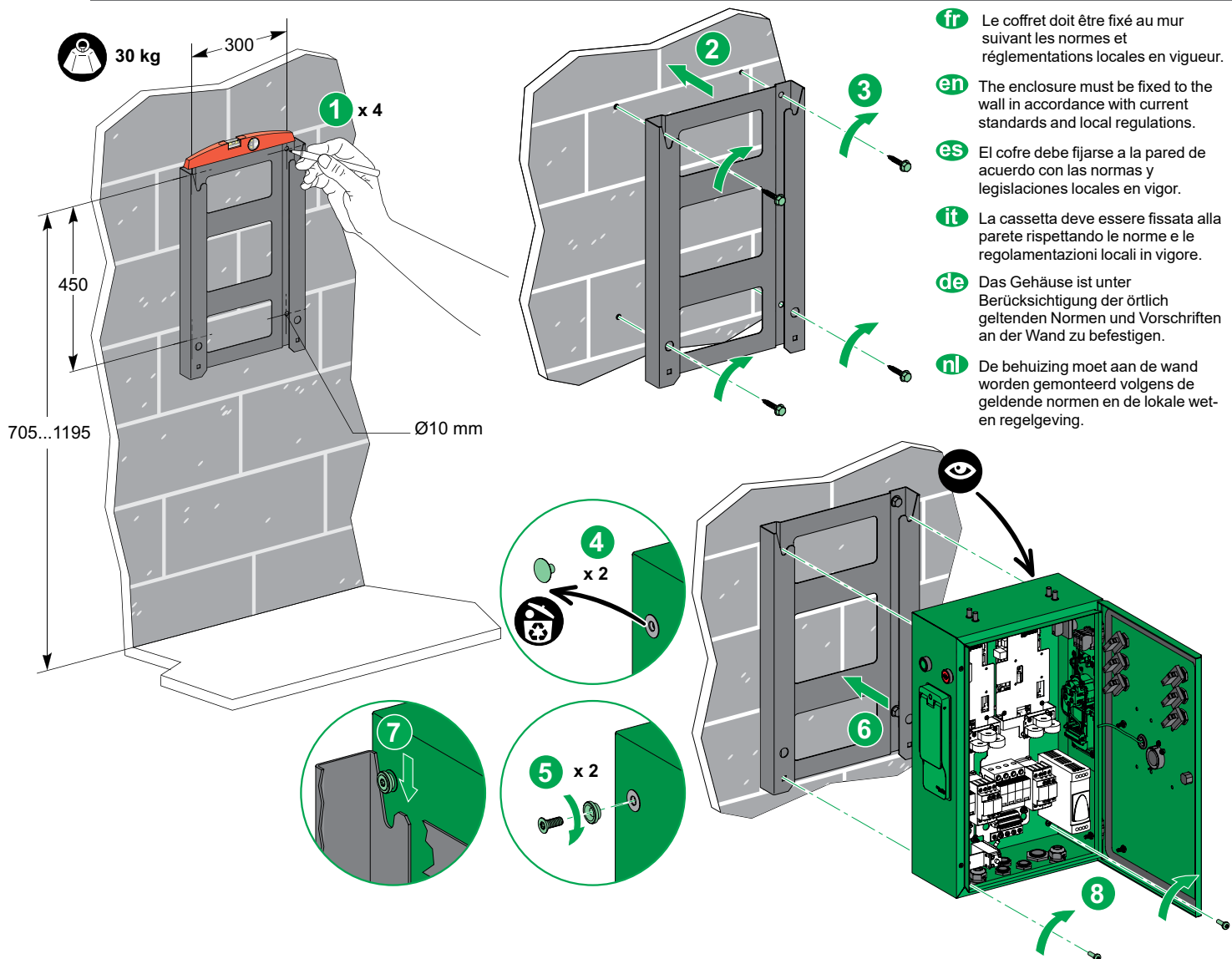
4a

Fixation au sol / Fixing to the ground / Fijación al suelo / Fissaggio al suolo / Verankerung im Boden / Bodemfixatie



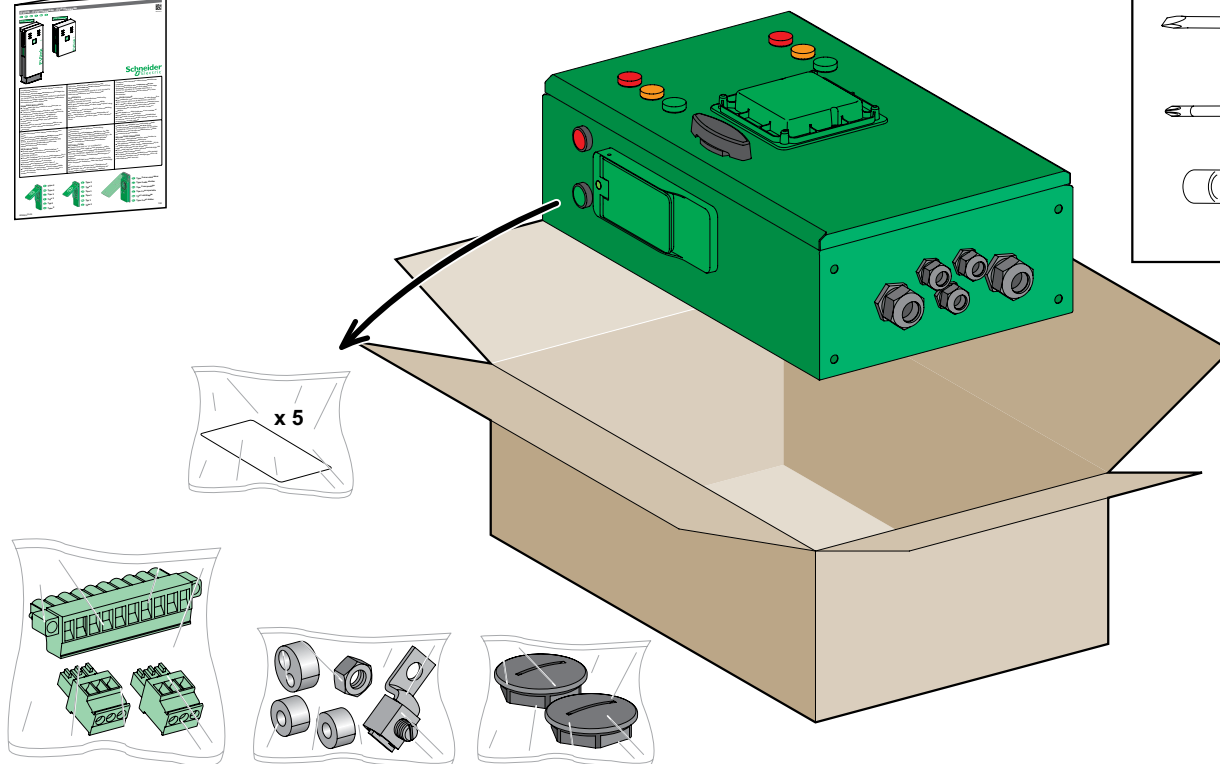
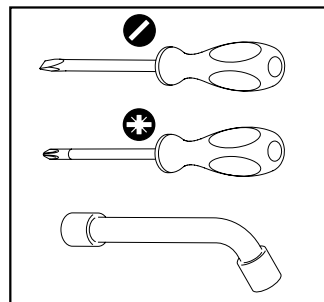
4b

Fixation murale / Fixing to the wall / Fijación mural / Fissaggio a parete / Wandbefestigung / Wandmontage

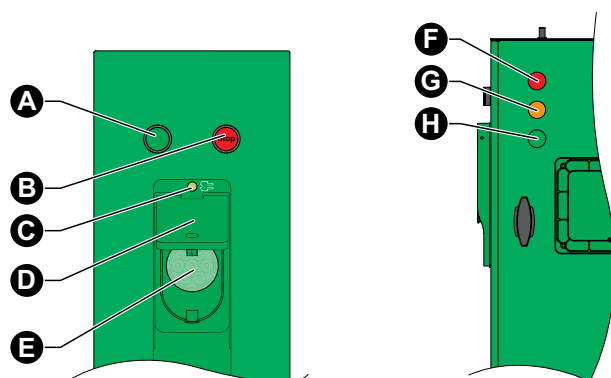


5 Contenu / Contents / Contenido / Contenuto / Inhalt / Inhoud

HRB50435



6 Description extérieure / External description / Descripción externa / Descrizione esterna / Externe Beschreibung / Externe beschrijving



- fr**
- A Bouton de déverrouillage du volet
 - B Bouton d'arrêt de la charge
 - C Voyant de charge
 - D Volet
 - E Socle de prise
 - F Voyant de défaut
 - G Voyant de maintenance / réservation
 - H Voyant prise disponible

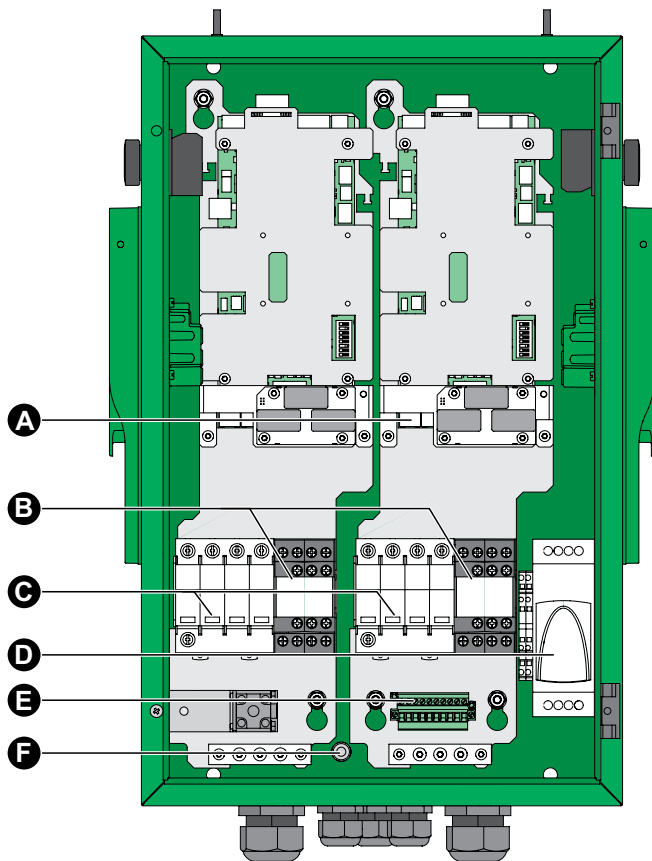
- en**
- A Shutter release button
 - B Charging stop button
 - C Charging indicator light
 - D Shutter
 - E Socket-outlet
 - F Fault indicator light
 - G Maintenance/reservation indicator light
 - H Socket available indicator light

- es**
- A Botón de desbloqueo del postigo
 - B Botón de parada de la carga
 - C Indicador luminoso de carga
 - D Postigo
 - E Zócalo de conexión
 - F Indicador luminoso de fallo
 - G Indicador luminoso de mantenimiento/reserva
 - H Indicador luminoso de toma disponible

- it**
- A Pulsante di sblocco dello sportello
 - B Pulsante di arresto della ricarica
 - C Spia di ricarica
 - D Sportello
 - E Presa
 - F Spia di guasto
 - G Spia di manutenzione / riserva
 - H Spia presa disponibile

- de**
- A Taste zum Entriegeln der Klappe
 - B Taste zum Anhalten des Ladevorgangs
 - C Ladeanzeige
 - D Klappe
 - E Steckverbindung
 - F Störungsanzeige
 - G Wartungsanzeige / Reservierung
 - H Anzeige „Steckverbindung verfügbar“

- nl**
- A Knop voor sluitervrijgave
 - B Stopknop voor oplaadfunctie
 - C Oplaadlampje
 - D Sluiter
 - E Stopcontact
 - F Storinglampje
 - G Onderhouds- en reserveringslampje
 - H Lampje stopcontact vrij



fr

- A Connexion ethernet
- B Contacteur
- C Parafoudre
- D Alimentation 24 V $\cdots$
- E Bornier alim auxiliaire / contrôle (débrochable)
- F Borne de terre à monter

en

- A Ethernet connection
- B Contactor
- C Surge arrester
- D 24 V $\cdots$ power supply
- E Auxiliary power supply/control terminal block (removable)
- F Earth terminal to be fitted

es

- A Conexión Ethernet
- B Contactor
- C Disipador de sobretensiones
- D Alimentación eléctrica de 24 V $\cdots$
- E Borne de alimentación auxiliar/ control (extraíble)
- F Borne de tierra de subida

it

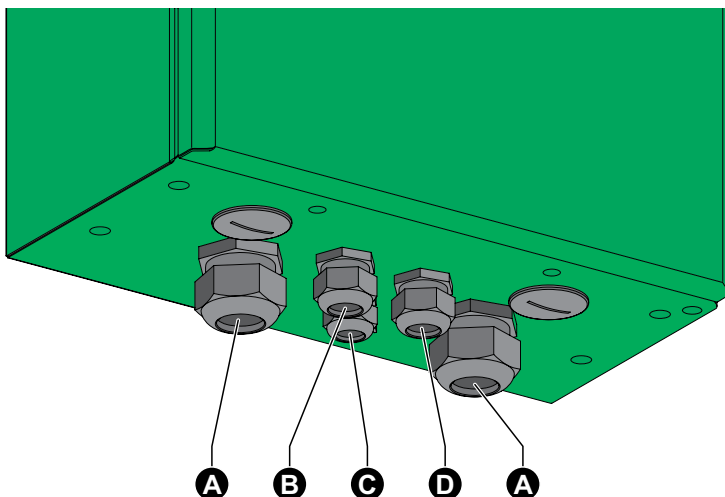
- A Connessione Ethernet
- B Contattore
- C Limitatore di sovratensione
- D Alimentazione 24 V $\cdots$
- E Morsettiera alimentazione ausiliaria / controllo (rimovibile)
- F Morsetto di terra da montare

de

- A Ethernet-Verbindung
- B Schütz
- C Überspannungsschutz
- D 24 V $\cdots$ Spannungsversorgung
- E Klemme Zusatzversorgung / Steuerung (abnehmbar)
- F Zu montierende Erdungsklemme

nl

- A Ethernet-aansluiting
- B Schakelaar
- C Overspanningsbeveiliging
- D 24 V $\cdots$ voeding
- E Hulpstroomtoevoer/ regelaansluitblok (verwijderbaar)
- F Er moet een aardaansluiting worden aangebracht



fr

- A Puissance
- B Ethernet
- C Terre
- D Contrôle + option

en

- A Power
- B Ethernet
- C Earth
- D Control + option

es

- A Potencia
- B Ethernet
- C Tierra
- D Control + opción

it

- A Potenza
- B Ethernet
- C Terra
- D Controllo + opzione

de

- A Leistung
- B Ethernet
- C Erde
- D Steuerung und Option

nl

- A Stroom
- B Ethernet
- C Aardverbinding
- D Regeling + optie

fr

Mise à la terre

Raccordement de la borne de recharge en fonction du schéma de liaison à la terre

- Le raccordement direct de la borne de recharge est autorisé sur les réseaux :
 - avec schéma de liaison à la terre TT
 - avec schéma de liaison à la terre TN et résistance de terre de l'installation inférieure à 150 Ω.
- Un transformateur d'isolement avec enroulements séparés doit être raccordé en amont de la borne de recharge sur les réseaux :
 - avec schéma de liaison à la terre TN et résistance de terre de l'installation supérieure à 150 Ω
 - avec schéma de liaison à la terre IT.
- Le raccordement direct de la borne de recharge est interdit sur les réseaux avec schéma de liaison à la terre IT.

Prises de terre

- Une prise de terre additionnelle doit être ajoutée tous les 10 m maximum dans le cas de bornes grappées.
- Chaque prise de terre additionnelle doit présenter une résistance inférieure à 150 Ω.
- Toutes les prises de terre doivent être connectées entre elles.

Cas particulier du schéma de liaison à la terre TN

- L'installation électrique en amont des bornes de recharge doit être conçue de manière à ce que le neutre ne puisse pas être coupé accidentellement.
- Le réseau de terre doit respecter les conditions suivantes :
 - dans le cas d'interconnexion du réseau de terre, le neutre du transformateur doit toujours rester raccordé au réseau de terre
 - si cette condition ne peut être respectée, il faut créer une terre locale et recréer un réseau avec schéma de liaison à la terre TT avec une résistance de terre inférieure à 150 Ω.

Tableau de protection de la borne

Protection contre les surintensités pour les applications EVlink Parking

- Les bornes de recharge 16 A doivent être protégées par un disjoncteur 20 A courbe D avec déclencheur MNx.
- Les bornes de recharge 32 A doivent être protégées par un disjoncteur 40 A courbe D avec déclencheur MNx.
- La sortie de commande MNx de la borne de recharge doit être raccordée au déclencheur MNx du disjoncteur.
- Les systèmes de réarmement automatique du disjoncteur sont interdits.

Protection contre les surtensions pour les applications EVlink Parking

- Les bornes de recharge doivent être protégées par un parafoudre type 2 Up = 1,5 kV (Ex : iQuick PRD40) assurant une coordination quelque soit la distance borne-tableau.

Protection contre les défauts d'isolement

- Un DDR type B 30 mA est nécessaire en réseau monophasé et triphasé. Il est recommandé d'utiliser le "Acti9 iLD type B pour VE" (références commerciales : A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440, A9Z51463). S'il n'est pas disponible dans le pays il peut être remplacé par le "Acti9 iLD type B-SI" (références commerciales : A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440, A9Z61463).
- Les systèmes de réarmement automatique de la protection différentielle sont interdits.

Entrées utilisateurs sur la borne

Fonctions (voir 10.4)

- 2 entrées isolées optionnelles sont disponibles par prise :

Entrées isolées	Fonctions possibles
Entrée 1 :	- désactivée (par défaut) - état disjoncteur - délestage
Entrée 2 :	- désactivé (par défaut) - comptage impulsion - départ conditionnel

Préconisation sur alimentation

- Alimentation : 230 V~ / 24 V---
- Onde de choc 4-5 : 4 kV. La tenue à 4 kV peut être obtenue avec la combinaison d'une alimentation 2 kV plus parasurtenseur adapté type 2 (ex : PRD40) ou par une alimentation qui supporte 4 kV.
- Puissance minimum de l'alimentation pour une borne double prise : 0,6 W (sous 24 V---
- Isolation entrée/sortie 50 Hz : 3 kV minimum
- Exemple : AB8MEM24006

Contraintes d'installation électrique

- L'installation électrique doit être capable de fournir l'énergie au véhicule électrique conformément à la puissance de la borne de recharge choisie par le client (7 kW, 22 kW). La puissance de la borne de recharge ne doit pas être déclassée sans le consentement du client. Cette performance peut être obtenue par :
- l'augmentation de la puissance d'abonnement du client
 - la mise en place d'un système de gestion d'énergie de l'installation électrique, qui donnera priorité à la recharge du véhicule électrique par défaut
 - la combinaison des 2 moyens ci-dessus.

Système de gestion d'énergie (option)

En cas d'utilisation d'un système de gestion d'énergie pour piloter la borne de recharge, la recharge du véhicule électrique ne doit pas être coupée ou délestée plus de 3 fois par cycle de charge.

en

Grounding

Connecting the charging station according to the earthing system

- The charging station can be connected directly to the following supplies:
 - with TT earthing system
 - with TN earthing system and installation ground resistance less than 150 Ω.
- An isolating transformer with separate windings must be connected upstream of the charging station on supplies:
 - with TN earthing system and installation ground resistance higher than 150 Ω
 - with IT earthing system.
- Charging stations must not be connected directly to supplies with an IT earthing system.

Earth connections

- An additional earth connection must be added every 10 m maximum in the case of clustered charging stations.
- The resistance of each additional earth connection must be less than 150 Ω.
- All earth connections must be connected to one another.

Special case for TN earthing system

- The electrical installation upstream of the charging station must be designed in such a way that the neutral cannot be disconnected accidentally.
- The earth network must comply with the following conditions:
 - with an interconnected earth network, the transformer neutral must always be connected to the earth network
 - if this condition cannot be ensured, a local earth must be created, and a network with TT earthing system and installation ground resistance less than 150 Ω must be recreated.

Charging station protection table

Overcurrent protection for EVlink Parking applications

- 16 A charging stations must be protected by a 20 A curve D circuit breaker with MNx voltage release.
- 32 A charging stations must be protected by a 40 A curve D circuit breaker with MNx voltage release.
- The charging station MNx control output must be connected to the circuit breaker MNx voltage release.
- Automatic circuit breaker reset systems are prohibited.

Overvoltage protection for EVlink Parking applications

- Charging stations must be protected by a type 2 surge arrester Up = 1,5 kV (E.g., iQuick PRD40) ensuring coordination irrespective of the distance between the charging station and switchboard.

Protection against insulation faults

- An RCD B type 30 mA is required in single-phase and three-phase network. It is recommended to use the "Acti9 iLD B type for EV" (commercial references: A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440, A9Z51463). If not available in the country, it can be replaced with the "Acti9 iLD B-SI type" (commercial references: A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440, A9Z61463).
- Automatic earth leakage protection reset systems are prohibited.

User inputs on the charging station

Functions (see 10.4)

- 2 optional isolated inputs are available per socket:

Isolated inputs	Possible functions
Input 1:	- disabled (by default) - circuit breaker status - load shedding status
Input 2:	- disabled (by default) - impulse counting - conditional outgoing line

Recommendations concerning the power supply

- Power supply: 230 V~ / 24 V---
- 4-5 impulse wave: 4 kV. 4 kV withstand can be obtained with the combination of a 2 kV power supply plus suitable type 2 surge suppressor (e.g., PRD40) or by a power supply which can withstand 4 kV.
- Minimum power rating of power supply for a charging station with a dual socket: 0.6 W (at 24 V---
- Isolation between 50 Hz inputs/outputs: 3 kV minimum
- Example: AB8MEM24006

Constraints on the electrical installation

- The electrical installation must be capable of supplying energy to the electric vehicle that matches the charging station power rating chosen by the customer (7 kW, 22 kW). The charging station power must not be derated without the customer's consent. This performance can be obtained by:
- increasing the customer's subscriber power
 - implementing an energy management system for the electrical installation, which will prioritize recharging the electric vehicle by default
 - a combination of the above 2 methods.

Energy management system (optional)

Where an energy management system is used to control the charging station, electric vehicle recharging must not be disconnected or its load shed more than 3 times per charging cycle.



Puesta a tierra

Empalme de la estación de recarga en función del esquema de enlace a tierra

- El empalme directo de la estación de recarga está autorizado en las redes:
 - con esquema de enlace a tierra TT
 - con esquema de enlace a tierra TN y resistencia de tierra de la instalación inferior a 150 Ω.
- Un transformador de aislamiento con devanados separados debe estar empalmado aguas arriba de la estación de recarga en las redes:
 - con esquema de enlace a tierra TN y resistencia de tierra de la instalación superior a 150 Ω
 - con esquema de enlace a tierra IT
- El empalme directo de la estación de recarga está prohibido en las redes con esquema de enlace a tierra IT.

Tomas de tierra

- Debe añadirse una toma de tierra adicional cada 10 m como máximo en el caso de los bornes arracimados.
- Cada toma de tierra adicional debe presentar una resistencia inferior a 150 Ω.
- Todas las tomas de tierra deben estar conectadas entre ellas.

Caso particular del esquema de enlace a tierra TN

- La instalación eléctrica aguas arriba de las estaciones de recarga debe estar concebida de manera que el neutro no pueda cortarse por accidente.
- La red de tierra debe respetar las siguientes condiciones:
 - en el caso de interconexión de la red de tierra, el neutro del transformador siempre debe estar empalmado a la red de tierra
 - si no es posible respetar esta condición, será necesario crear una conexión a tierra local y volver a crear una red con un esquema de enlace a tierra TT y una resistencia de tierra inferior a 150 Ω.

Cuadro de protección del terminal

Protección contra las sobrintensidades para las aplicaciones EVlink Parking

- Las estaciones de recarga de 16 A deben estar protegidas por un disyuntor de 20 A de curva D con disparador MNx.
- Las estaciones de recarga de 32 A deben estar protegidas por un disyuntor de 40 A de curva D con disparador MNx.
- La salida de comando MNx de la estación de recarga debe estar empalmada al disparador MNx del disyuntor.
- Los sistemas de rearme automático del disyuntor están prohibidos.

Protección contra las sobretensiones para las aplicaciones EVlink Parking

- Las estaciones de recarga deben estar protegidas por un disipador de sobretensiones de tipo 2 Up = 1,5 kV (Ej.: iQuick PRD40) que asegure una coordinación, sea cual sea la distancia entre el terminal y el cuadro.

Protección contra los defectos de aislamiento

- En sistemas de distribución monofásicos y trifásicos se requiere un interruptor diferencial tipo B 30 mA. Se recomienda el uso de "Acti9 iID B tipo B para EV" (referencias comerciales: A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440, A9Z51463). Si indisponible en el país, se puede remplazar por "Acti9 iID tipo B-SI" (referencias comerciales: A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440, A9Z61463).
- Los sistemas de rearme automático de la protección diferencial están prohibidos.

Entradas de usuarios en el terminal

Funciones (véase 10.4)

- Hay disponibles 2 entradas aisladas opcionales por toma:

Entradas aisladas	Funciones posibles
Entrada 1:	- desactivada (de manera predeterminada) - estado de disyuntor - derivación
Entrada 2:	- desactivada (de manera predeterminada) - cuenta de impulso - arranque condicional

Recomendación sobre alimentación

- Alimentación: 230 V~ / 24 V---
- Onda de choque 4-5: 4 kV. La resistencia de 4 kV se puede obtener con la combinación de una alimentación de 2 kV más un supresor de picos de tensión adaptado de tipo 2 (ej.: PRD40) o mediante una alimentación que resista 4 kV.
- Potencia mínima de alimentación para un terminal de toma doble: 0,6 W (en 24 V---
- Aislamiento de entrada/salida de 50 Hz: 3 kV como mínimo
- Ejemplo: AB8MEM24006

Obligaciones de la instalación eléctrica

La instalación eléctrica debe ser capaz de suministrar energía al vehículo eléctrico de acuerdo con la potencia de la estación de recarga seleccionada por el cliente (7 kW, 22 kW). La potencia de la estación de recarga no debe disminuirse sin el consentimiento del cliente. Este rendimiento se puede obtener mediante:

- el aumento de la potencia contratada por el cliente
- la colocación de un sistema de gestión de energía de la instalación eléctrica, que dará prioridad a la recarga del vehículo eléctrico predeterminado
- la combinación de los 2 métodos mencionados anteriormente.

Sistema de gestión de energía (opcional)

En caso de utilización de un sistema de gestión de energía para dirigir la estación de recarga, la recarga del vehículo eléctrico no debe cortarse ni derivarse más de 3 veces por ciclo de carga.



Messa a terra

Collegamento della stazione di ricarica in funzione dello schema di messa a terra

- Il collegamento diretto della stazione di ricarica è consentito sulle reti:
 - con schema di messa a terra TT
 - con schema di messa a terra TN e resistenza di terra dell'installazione inferiore a 150 Ω
- Collegare a monte della stazione di ricarica un trasformatore di isolamento con avvolgimenti separati sulle reti:
 - con schema di messa a terra TN e resistenza di terra dell'installazione superiore a 150 Ω
 - con schema di messa a terra IT
- Sulle reti con schema di messa a terra IT il collegamento diretto della stazione di ricarica non è consentito.

Prese di terra

- In caso di stazioni di ricarica multiple occorre installare una presa di terra aggiuntiva al massimo ogni 10 m.
- Ogni presa di terra aggiuntiva deve avere una resistenza inferiore a 150 Ω.
- Tutte le prese di terra devono essere collegate tra loro.

Caso particolare dello schema di messa a terra TN

- L'installazione elettrica a monte delle stazioni di ricarica deve essere progettata in modo che il neutro non possa essere inavvertitamente tagliato.
- La rete di terra deve rispettare le condizioni seguenti:
 - in caso di interconnessione della rete di terra, il neutro del trasformatore deve rimanere sempre collegato alla rete di terra
 - se non è possibile rispettare questa condizione, occorre creare una terra locale e ricreare una rete con schema di messa a terra TT con una resistenza di terra inferiore a 150 Ω

Tabella di protezione della stazione di ricarica

Protezione contro le sovracorrenti per le applicazioni EVlink Parking

- Le stazioni di ricarica da 16 A devono essere protette tramite un interruttore da 20 A curva D con sganciatore MNx.
- Le stazioni di ricarica da 32 A devono essere protette tramite un interruttore da 40 A curva D con sganciatore MNx.
- L'uscita di comando MNx della stazione di ricarica deve essere collegata allo sganciatore MNx dell'interruttore.
- Non sono consentiti sistemi di riarmo automatico dell'interruttore.

Protezione contro le sovratensioni per le applicazioni EVlink Parking

- Le stazioni di ricarica devono essere protette con un limitatore di sovratensione di tipo 2 Up = 1,5 kV (ad es.: iQuick PRD40) in grado di garantire un coordinamento indipendentemente dalla distanza tra stazione e quadro elettrico.

Protezione dai guasti di isolamento

- È necessario prevedere una protezione differenziale tipo B 30mA su linee monofase e trifase. Si raccomanda di utilizzare protezioni differenziali "Acti9 iID tipo B per EV" (codici commerciali: A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440, A9Z51463). Nel caso questi prodotti non fossero disponibili nel paese, possono essere sostituiti con i differenziali "Acti9 iID tipo B-SI" (codici commerciali: A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440, A9Z61463).
- Non sono consentiti sistemi di riarmo automatico della protezione differenziale.

Ingressi utente sulla stazione di ricarica

Funzioni (vedere 10.4)

- Sono disponibili 2 ingressi isolati opzionali per presa:

Ingressi isolati	Funzioni possibili
Ingresso 1:	- disattivata (predefinita) - stato interruttore - eliminazione del carico
Ingresso 2:	- disattivata (predefinita) - conteggio impulsi - avvio condizionato

Raccomandazioni sull'alimentazione

- Alimentazione: 230 V~ / 24 V---
- Onda d'urto 4-5: 4 kV. La tenuta a 4 kV può essere ottenuta con la combinazione di un'alimentazione da 2 kV più un limitatore di sovratensioni adattato di tipo 2 (ad es. PRD40) o con un'alimentazione in grado di sostenere 4 kV.
- Potenza minima dell'alimentazione per una stazione a presa doppia: 0,6 W (con 24 V---
- Isolamento ingresso/uscita 50 Hz: almeno 3 kV
- Esempio: AB8MEM24006

Requisiti dell'installazione elettrica

L'installazione elettrica deve essere in grado di fornire energia al veicolo elettrico conformemente alla potenza della stazione di ricarica scelta dal cliente (7 kW, 22 kW). La potenza della stazione di ricarica non può essere declassata senza il consenso del cliente. A questo scopo si può:

- aumentare la potenza contrattuale del cliente
- allestire un sistema di gestione dell'energia dell'installazione elettrica per dare priorità alla ricarica del veicolo elettrico come impostazione predefinita
- combinare i due metodi sopra descritti.

Sistema di gestione dell'energia (opzionale)

Se si utilizza un sistema di gestione dell'energia per pilotare la stazione, la ricarica del veicolo non deve essere interrotta più di 3 volte per ogni ciclo di ricarica.



Erdung

Verkabelung der Ladestation je nach Erdungssystem

- Die direkte Verkabelung der Ladestation ist bei folgenden Netzen zulässig:
 - mit Erdungssystem TT
 - mit Erdungssystem TN und Erdungswiderstand der Installation von weniger als 150 Ω
 - Vor der Ladestation muss bei den folgenden Netzen ein Isolationstransformator mit getrennten Motorwicklungen angeschlossen werden:
 - mit Erdungssystem TN und Erdungswiderstand der Installation von mehr als 150 Ω
 - mit Erdungssystem IT
- Die direkte Verkabelung der Ladestation ist bei Netzen mit Erdungssystem IT nicht zulässig.

Erdungsanschlüsse

- Bei in Clustern angeordneten Ladestationen ist maximal alle 10 m ein zusätzlicher Erdungsanschluss anzubringen.
- Jeder zusätzliche Erdungsanschluss muss einen Widerstand von weniger als 150 Ω aufweisen.
- Sämtliche Erdungsanschlüsse sind miteinander zu verbinden.

Sonderfall Erdungssystem TN

- Die elektrische Installation vor den Ladestationen ist so zu konzipieren, dass der Neutralleiter nicht aus Versehen unterbrochen werden kann.
- Das Erdungsnetz muss den folgenden Vorgaben entsprechen:
 - Bei einer Vernetzung des Erdungsnetzes muss der Neutralleiter des Transformators jederzeit an das Erdungsnetz angeschlossen bleiben
 - Kann dieser Vorgabe nicht entsprochen werden, ist ein lokaler Erdungsanschluss zu installieren; außerdem ist ein Netz mit Erdungssystem TT und einem Erdungswiderstand von weniger als 150 Ω zu installieren.

Schutzschaltertafel der Ladestation

Überstromschutz bei EVlink Parking-Anwendungen

- Die 16-A-Ladestationen müssen über einen 20-A-Leistungsschalter mit Kurve D und MNx Spannungsabgabe geschützt werden.
- Die 32-A-Ladestationen müssen über einen 40-A-Leistungsschalter mit Kurve D und MNx Spannungsabgabe geschützt werden.
- Der MNx-Steuerungsausgang der Ladestation muss an die MNx Spannungsabgabe des Leistungsschalters angeschlossen werden.
- Systeme zur automatischen Rücksetzung des Leistungsschalters sind nicht zulässig.

Überspannungsschutz bei EVlink Parking-Anwendungen

- Die Ladestationen müssen über einen Überspannungsschutz vom Typ 2 Up = 1,5 kV (z. B. iQuick PRD40) geschützt werden, um unabhängig von der Entfernung zwischen Ladestation und Schalttafel eine Koordination sicherzustellen.

Schutz gegen Isolationsfehler

- Für einphasige und dreiphasige Netze ist ein RCD B Typ 30 mA erforderlich. Es wird empfohlen, den Typ "Acti9 iID B für EV" zu verwenden (Bestellreferenzen: A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440, A9Z51463). Wenn im Land nicht verfügbar, kann der Typ „Acti9 iID B-SI“ eingesetzt werden (Bestellreferenzen: A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440, A9Z61463).
- Systeme zur automatischen Rücksetzung von Erdschluss-Schutzvorrichtungen sind nicht zulässig.

Verbrauchereingänge an Ladestation

Funktionen (siehe 10.4)

- Je Steckverbindung stehen 2 optionale isolierte Eingänge zur Verfügung:

Isolierte Eingänge	Mögliche Funktionen
Eingang 1:	- deaktiviert (standardmäßig) - status des Leistungsschalters - lastabwurf
Eingang 2:	- deaktiviert (standardmäßig) - impulszählung - bedingte Ausgangssignale

Empfehlung zur Spannungsversorgung

- Spannungsversorgung: 230 V~ / 24 V---
- Stoßspannung 4-5: 4 kV. Die Störfestigkeit gegen 4 kV kann durch die Kombination einer 2-kV-Spannungsversorgung und eines angepassten Überspannungsschutzes vom Typ 2 (z. B. PRD40) oder durch eine Spannungsversorgung, die auf 4 kV ausgelegt ist, erzielt werden.
- Mindestleistung der Spannungsversorgung bei einer Ladestation mit doppelter Steckdose: 0,6 W (bei 24 V---).
- Isolation Eingang/Ausgang 50 Hz: mindestens 3 kV
- Beispiel: AB8MEM24006

Anforderungen an die elektrische Installation

Die elektrische Installation muss es ermöglichen, das Elektrofahrzeug je nach vom Kunden gewünschter Leistung (7 kW, 22 kW) über die Ladestation mit der entsprechenden Energiemenge zu versorgen. Die Leistung der Ladestation darf nicht ohne vorherige Zustimmung des Kunden herabgesetzt werden. Diese Leistung kann durch folgende Punkte erreicht werden:

- Steigerung der vom Kunden regelmäßig beauftragten Leistung
- Implementierung eines Energie-Managementsystems der elektrischen Installation, das das Laden des Elektrofahrzeugs standardmäßig priorisiert
- Kombination der beiden oben aufgeführten Punkte.

Energie-Managementsystem (optional)

Bei Verwendung eines Energie-Managementsystems zur Steuerung der Ladestation darf der Ladevorgang des Elektrofahrzeugs nicht häufiger als 3 Mal pro Ladezyklus unterbrochen werden.



Aardverbinding

Het laadstation aansluiten volgens het aardingssysteem

- Het laadstation kan direct op de volgende voorzieningen worden aangesloten:
 - met het TT-aardingssysteem
 - met het TN-aardingssysteem en een grondweerstand van minder dan 150 Ω
 - Een scheidingstransformator met aparte wikkelingen moet bovenstrooms van het laadstation op de voorzieningen worden aangesloten:
 - met het TN-aardingssysteem en een grondweerstand van meer dan 150 Ω
 - met het IT-aardingssysteem
- Laadstations mogen niet rechtstreeks worden aangesloten op voorzieningen met het IT-aardingssysteem.

Aardverbindingen

- Bij geclusterde laadstations moet maximaal om de 10 meter een extra aardverbinding worden toegevoegd.
- De weerstand van elke bijkomende aardverbinding moet minder zijn dan 150 Ω.
- Alle aardverbindingen moeten op elkaar aangesloten zijn.

Speciaal geval voor het TN-aardingssysteem

- De elektrische installatie bovenstrooms van het laadstation moet zo ontworpen zijn dat de neutrale aansluiting niet per ongeluk losgehaald kan worden.
- Het aardingsnet moet aan de volgende voorwaarden voldoen:
 - met een gekoppeld aardingsnet moet de neutrale aansluiting van de transformator altijd op het aardingsnet aangesloten zijn
 - als niet aan deze voorwaarde kan worden voldaan, moet een lokale aardverbinding tot stand worden gebracht en moet een netwerk met het TT-aardingssysteem en een grondweerstand van minder dan 150 Ω tot stand worden gebracht.

Beveiligingstabel voor het laadstation

Beveiliging tegen overbelastingsstroom voor EVlink Parking-apparatuur

- 16 A laadstations moeten beveiligd worden met een 20 A stroomonderbreker kromme D met MNx-spanningslosser.
- 32 A laadstations moeten beveiligd worden met een 40 A stroomonderbreker kromme D met MNx-spanningslosser.
- De MNx-regelingsuitvoer van het laadstation moet aangesloten zijn op de MNx-spanningslosser van de stroomonderbreker.
- Automatische resetsystemen voor stroomonderbrekers zijn verboden.

Beveiliging tegen overbelastingsstroom voor EVlink Parking-apparatuur

- Laadstations moeten worden beveiligd met een type 2 overspanningsbeveiliging Up = 1,5 kV (bijv. iQuick PRD40), voor voortdurende coördinatie ongeacht de afstand tussen het laadstation en het schakelbord.

Beveiliging tegen isolatiestoringen

- Een aardlek type B 30 mA is van toepassing bij zowel een 1-fase alsook een 3-fase netwerk. Het wordt aangeraden om de "Acti9 iID B type voor EV" te gebruiken (commerciële referenties: A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440, A9Z51463). Als deze niet beschikbaar zijn in het land, kan deze worden vervangen door de "Acti9 iID B-SI type" (commerciële referenties: A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440, A9Z61463).
- Automatische resetsystemen voor aardlekbescherming zijn verboden.

Invoeren van het laadstation voor gebruikers

Functies (zie 10.4)

- Elk stopcontact heeft 2 optionele geïsoleerde invoeren:

Geïsoleerde invoeren	Mogelijke functies
Invoer 1:	- gedeactiveerd (standaard) - stroomonderbreker-stand - ontlasting-stand
Invoer 2:	- gedeactiveerd (standaard) - impulsstelling - voorwaardelijke uitgaande leiding

Aanbevelingen over de stroomtoevoer

- Stroomtoevoer: 230 V~ / 24 V---
- 4-5 impuls golf: 4 kV. Een 4 kV-weerstand kan worden verkregen door de combinatie van een 2 kV-stroomtoevoer en een geschikt type 2 overspanningsbeveiliging (bijv. PRD40) of door een stroomtoevoer die bestand is tegen 4 kV.
- Minimum nominaal vermogen voor een laadstation met dubbel stopcontact: 0,6 W (bij 24 V---)
- Isolatie tussen 50 Hz invoer/uitvoer: minimaal 3 kV
- Voorbeeld: AB8MEM24006

Beperkingen van de elektrische installatie

De elektrische installatie moet in staat zijn energie naar het elektrische voertuig te leiden die voldoet aan het nominale vermogen van het laadstation dat door de klant is gekozen (7 kW, 22 kW).

Het vermogen van het laadstation mag niet zonder toestemming van de klant verlaagd worden. De procedure is als volgt:

- het vermogen bij de klant verhogen
- gebruik van een energiebeheersysteem voor de elektrische installatie dat de oplaadfunctie van het elektrische voertuig standaard prioriteit geeft
- een combinatie van deze twee methodes.

Energie management systeem (optioneel)

Als een energiebeheersysteem wordt gebruikt om het laadstation te regelen, mag de oplaadfunctie van het elektrische voertuig niet vaker dan driemaal per oplaadcyclus ontkoppeld of ontlast worden.

⚡ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / PERICOLO / GEFAHR / GEVAAR

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.
- Utilisez un dispositif de détection approprié pour confirmer l'absence de tension.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this equipment before working on the equipment.
- Always use an appropriate voltage detection device to confirm the absence of voltage.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte toda la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.
- Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión adecuado para confirmar la ausencia de tensión.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

- Prima di lavorare su questo apparecchio scollegare tutte le alimentazioni.
- Per verificare che l'alimentazione sia effettivamente interrotta utilizzare sempre un rilevatore di tensione adeguato.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare infortuni gravi o mortali.

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Schalten Sie die gesamte Stromversorgung zum Gerät aus, bevor Sie daran arbeiten.
- Verwenden Sie stets einen geeigneten Spannungsprüfer, um sicherzustellen, dass keine Spannung anliegt.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOESIE OF VONKEN

- Schakel alle stroom uit alvorens aan het apparaat te werken.
- Gebruik altijd een geschikte spanningsdetector om zeker te zijn dat er geen spanning aanwezig is.

Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, bestaat er kans op ernstig of fataal letsel.

AVIS / NOTICE / AVISO / AVVISO / HINWEIS / OPMERKING

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA BORNE

- Ne touchez pas les cartes électroniques.
 - Utilisez des équipements ESD (à décharge électrostatique) pour intervenir dans le coffret.
- Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

RISK OF DAMAGING THE CHARGING STATION

- Do not touch the circuit boards.
- Use ESD (electrostatic discharge) equipment when working in the enclosure.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RIESGO DE DAÑOS EN EL TERMINAL

- No toque las tarjetas electrónicas.
- Utilice equipos ESD (de descarga electrostática) para intervenir en el interior del cofre.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DELLA STAZIONE DI RICARICA

- Non toccare le schede elettroniche.
- Utilizzare dispositivi ESD (a scarica elettrostatica) per effettuare interventi nella cassetta.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DER LADESTATION

- Berühren Sie die Elektronikarten nicht.
- Verwenden Sie ESD-Ausrüstung (mit elektrostatischer Entladung), wenn Sie Arbeiten im Gehäuse vornehmen.

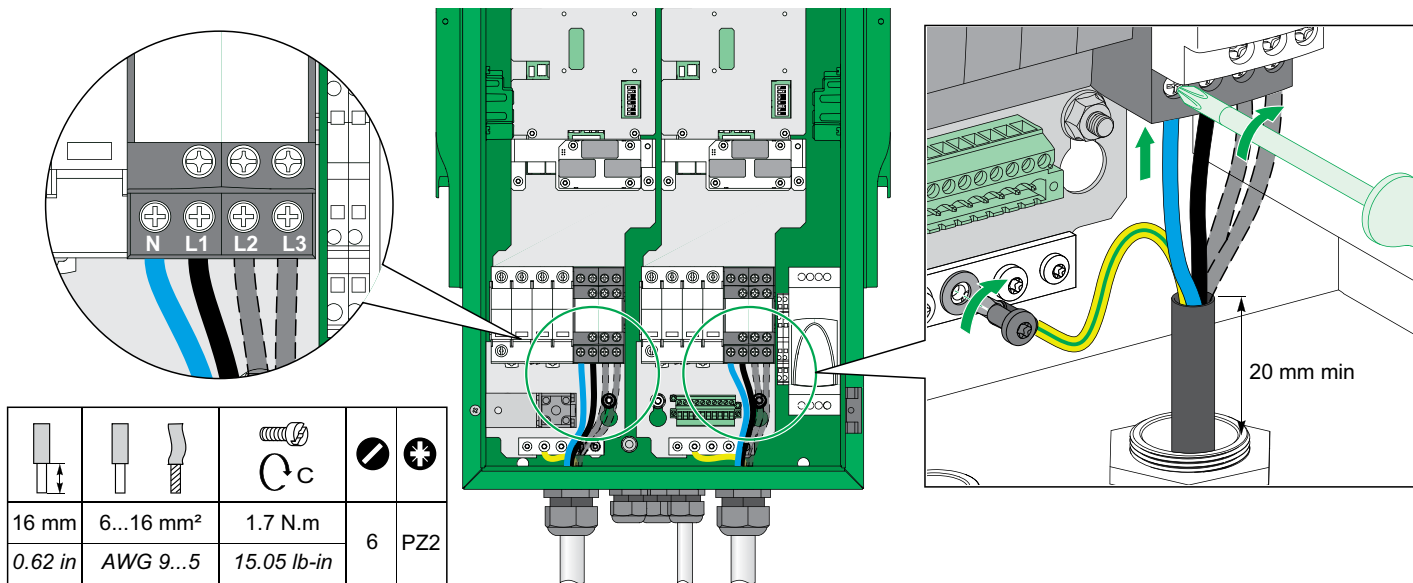
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

KANS OP BESCHADIGING VAN HET LAADSTATION

- Raak de printkaarten niet aan.
- Gebruik ESD (electrostatic discharge) apparatuur wanneer u in de behuizing werkzaam bent.

Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan de apparatuur beschadigd raken.

10.1 Puissance / Power / Potencia / Potenza / Strom / Vermogen



fr La section des câbles est à définir par une étude de dimensionnement des canalisations et des dispositifs de protection.
Il est préconisé d'utiliser des câbles souples.
Le câblage se fait à l'aval du contacteur.

en The cable cross-section should be defined by a study to determine the size of the trunking and protection devices.
We recommend using flexible cables.
The cables are connected downstream of the contactor.

es La sección de los cables está pendiente de definición por un estudio de dimensionamiento de canalizaciones y dispositivos de protección.
Se recomienda el uso de cables flexibles.
El cableado se realiza aguas abajo del contactor.

it La sezione dei cavi è da definire in base al dimensionamento delle canalizzazioni e dei dispositivi di protezione.
Si consiglia di utilizzare cavi flessibili.
Il cablaggio va effettuato a valle del contattore.

de Die Verkabelung ist unter Berücksichtigung der Auslegung der Kanäle sowie der Schutzvorrichtungen festzulegen.
Es wird empfohlen, flexible Kabel zu verwenden.
Die Verkabelung erfolgt vor dem Schütz.

nl De kabeldoorsnede moet van tevoren bestudeerd worden om vast te stellen hoe groot de goten en beveiligingen moeten zijn.
Aanbevolen wordt flexibele kabels te gebruiken.
De kabels worden downstream van de contactor aangesloten.

10.2 Terre (≡) / Earth (≡) / Tierra (≡) / Terra (≡) / Erde (≡) / Aardverbinding (≡)

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / PERICOLO / GEFAHR / GEVAAR

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Mesurez la résistivité du sol à l'aide d'un ohmmètre avant d'implanter le piquet de terre.
- Ne pas mettre en service la borne et ne pas utiliser la borne si la résistivité est supérieure au seuil défini dans la réglementation locale en vigueur.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

- Prima di installare il picchetto di terra misurare la resistività del suolo con l'ausilio di un ohmmetro.
- Non mettere in servizio e non utilizzare la stazione di ricarica se la resistività è superiore alla soglia stabilita dalle normative locali in vigore.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare infortuni gravi o mortali.

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Measure the ground resistivity using an ohmmeter before inserting the ground rod.
- Do not commission the charging station and do not use it if the resistivity is higher than the threshold defined in current local regulations.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Messen Sie den spezifischen Widerstand des Bodens vor dem Einbringen eines Erdungsspießes mithilfe eines Ohmmeters.
- Nehmen Sie die Ladestation nicht in Betrieb, und verwenden Sie sie nicht, wenn der spezifische Widerstand oberhalb der durch die örtlich geltenden Vorschriften definierten Schwelle liegt.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

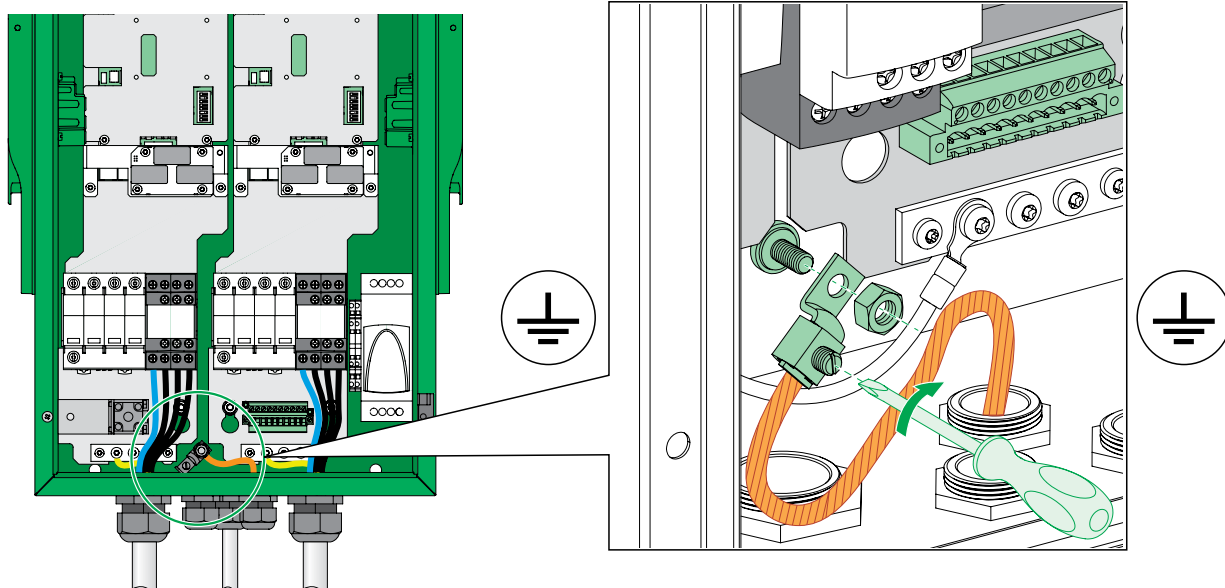
- Mida la resistividad del suelo con ayuda de un ohmímetro antes de implantar la pica de toma de tierra.
- No ponga en funcionamiento el terminal y no lo utilice si la resistividad es superior al umbral definido en la legislación local en vigor.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

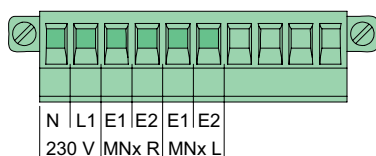
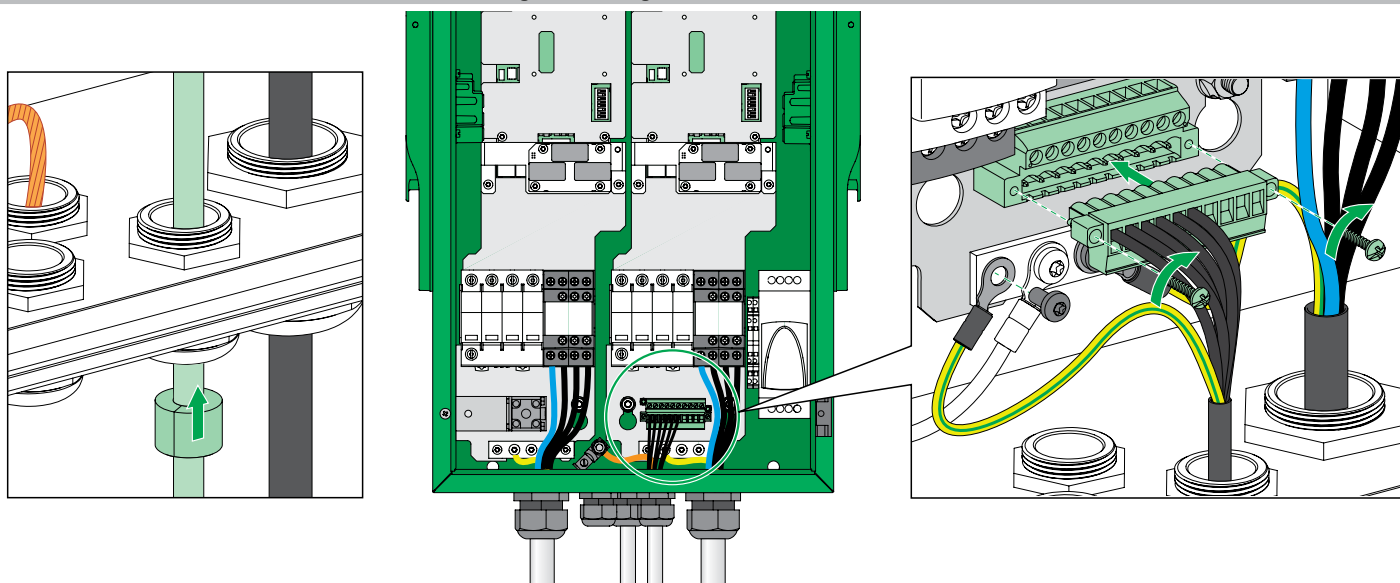
KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOESIE OF VONKEN

- Meet de aardweerstand met een ohmmeter voordat u de aardstang plaatst.
- U mag het laadstation niet inbedrijfstellen of gebruiken als de weerstand groter is dan de drempelwaarde die staat beschreven in de geldende lokale voorschriften.

Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, bestaat er kans op ernstig of fataal letsel.

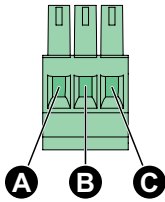


10.3 Contrôle / Control / Control / Controllo / Steuerung / Bedienung



7 mm	0.5...0.75 mm ²	0.5 N.m	3
0.2 in	AWG 20-18	4.4 lb-in	3

10.4 Options / Options / Opciones / Opzioni / Optionen / Opties



fr

- A** 0V commun - alimentation auxiliaire pour options (isolé)
- B** Etat disjoncteur / délestage
- C** Comptage impulsion / départ conditionné

en

- A** 0 V common - auxiliary power supply for options (isolated)
- B** Circuit breaker/load shedding status
- C** Impulse counting/conditional outgoing line

es

- A** Alimentación auxiliar común de 0 V para las opciones (aislada)
- B** Estado de disyuntor/derivación
- C** Recuento de impulso/arranque condicionado

it

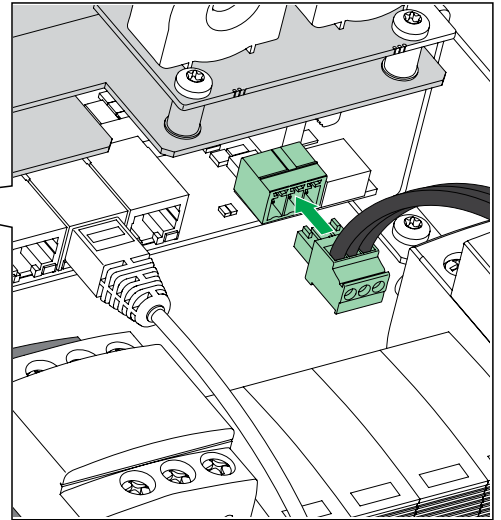
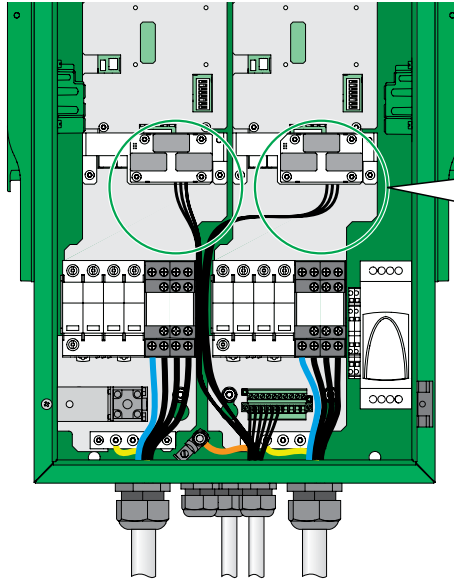
- A** 0 V comune - alimentazione ausiliaria per le opzioni (isolata)
- B** Stato interruttore / eliminazione del carico
- C** Conteggio impulsi / avvio condizionato

de

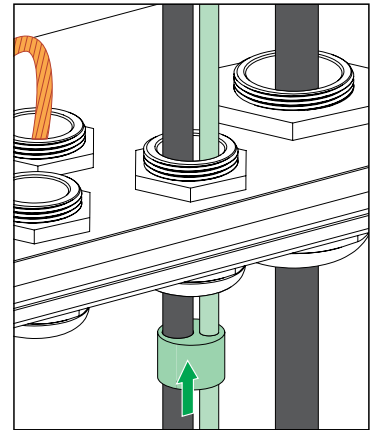
- A** 0 V Gleichtakt – Hilfsstromversorgung für optionale Eingänge (isoliert)
- B** Status Leistungsschalter / Lastabwurf
- C** Impulszählung / aufbereitete Ausgangssignale

nl

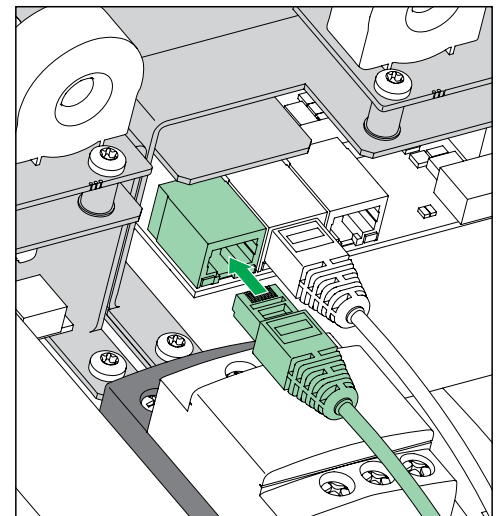
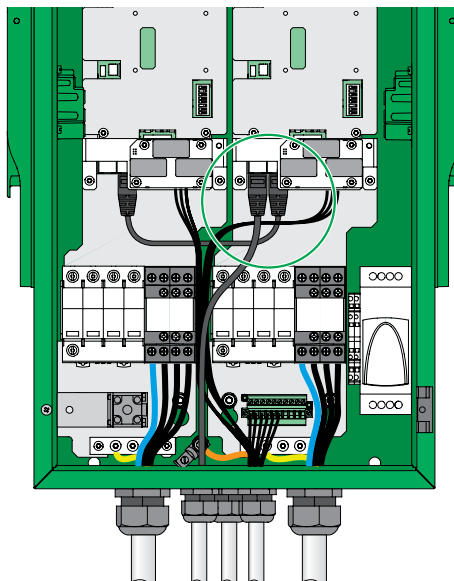
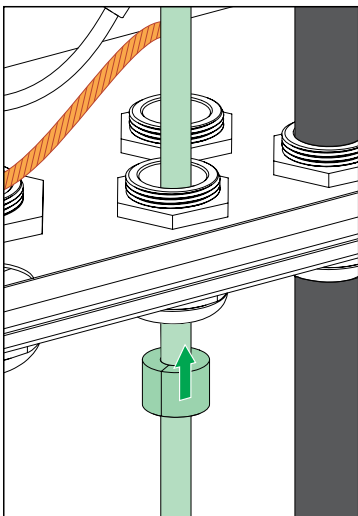
- A** 0 V gezamenlijk - hulpstroomtoevoer voor opties (geïsoleerd)
- B** Status stroomonderbreker / ontlasting
- C** Impulstelling/uitgaande leiding goedgekeurd of niet



7 mm	0.5...0.75 mm ²	0.22 N.m	3
0.2 in	AWG 20-18	1.95 lb-in	3



10.5 RJ45 / RJ45 / RJ45 / RJ45 / RJ45 / RJ45



fr

Il est préconisé de câbler systématiquement le câble RJ45 afin de pouvoir connecter plusieurs bornes en grappe.

it

Si consiglia di cablare sistematicamente il cavo RJ45 per poter collegare più stazioni di ricarica in gruppo.

en

We recommend always wiring up the RJ45 cable in order to be able to connect a number of charging stations in a cluster.

de

Es wird empfohlen, das Kabel RJ45 systematisch anzuschließen, um mehrere Ladestationen in Clustern anschließen zu können.

es

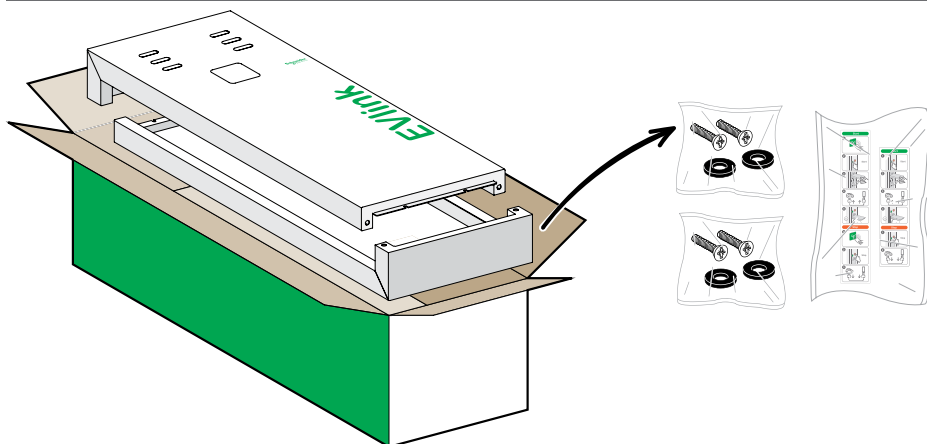
Se recomienda cablear sistemáticamente el cable RJ45 para poder conectar varios bornes arracimados.

nl

Aangeraden wordt altijd de RJ45-kabel te bevestigen, zodat een aantal laadstations in een cluster aangesloten kunnen worden.

11a

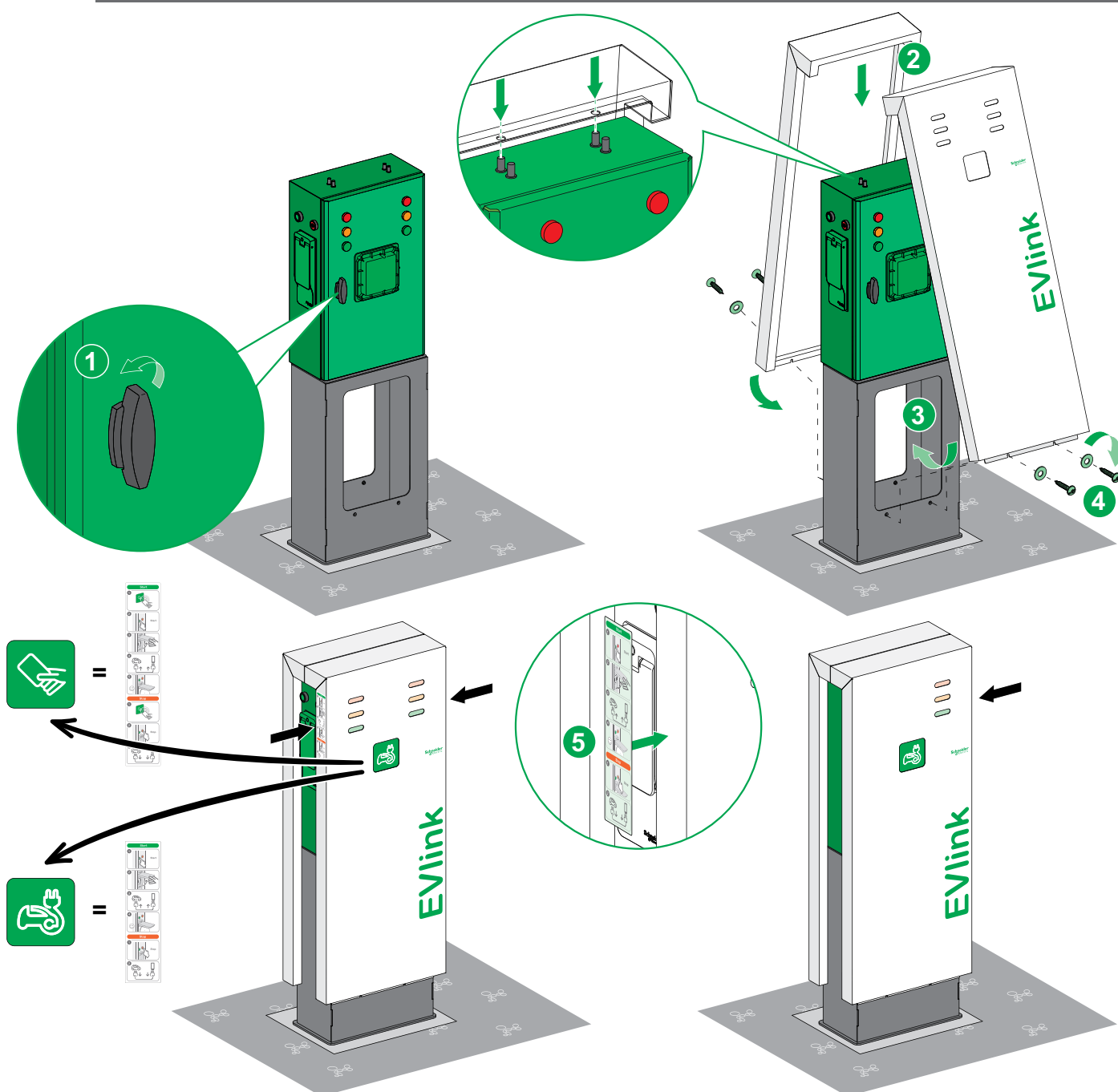
Contenu / Contents / Contenido / Contenuto / Inhalt / Inhoud



- fr** Coiffe pour borne sur pied
- en** Cover for floor standing charging station
- es** Cubierta para terminal en pedestal
- it** Copertura per stazione di ricarica a pavimento
- de** Gehäuse für Ladestation am Fuß
- nl** Deksel voor vloergemonteerd laadstation

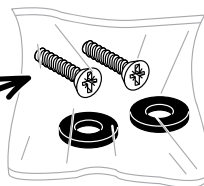
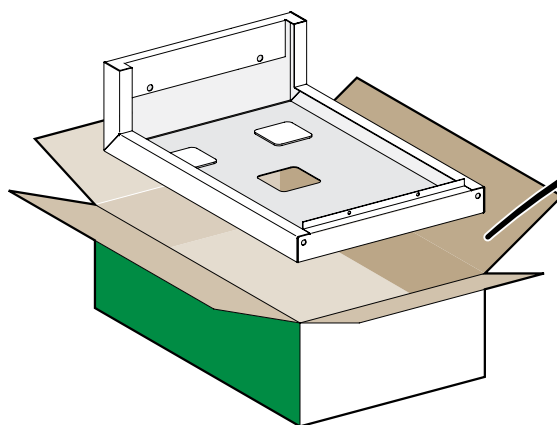
12a

Montage coiffe (borne sur pied) / Fitting the cover (floor standing charging station) / Montaje de la cubierta (terminal en pedestal) / Montaggio copertura (stazione di ricarica a pavimento) / Wandmontage (Ladestation am Fuß) / Het deksel monteren (vloergemonteerd laadstation)



11b

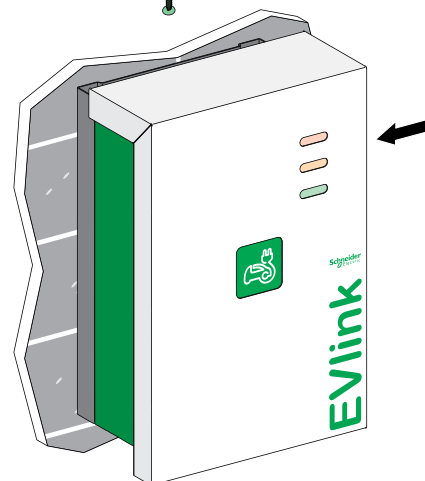
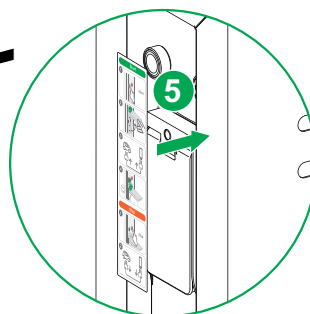
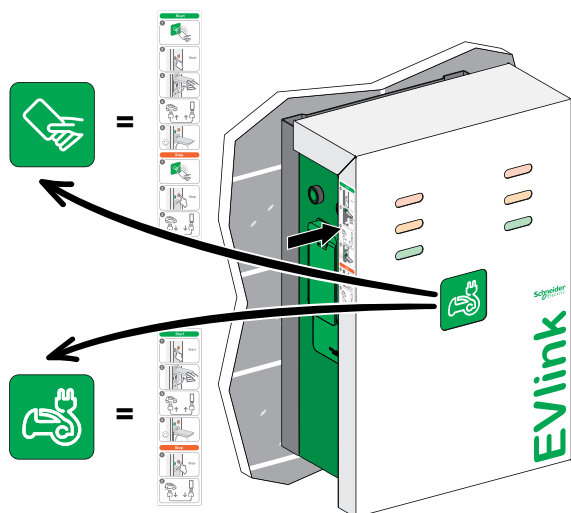
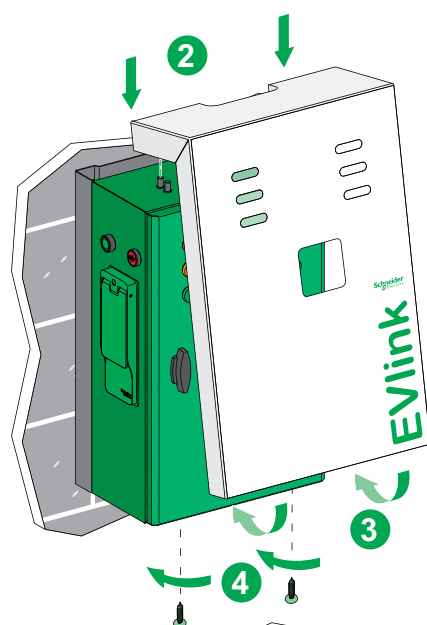
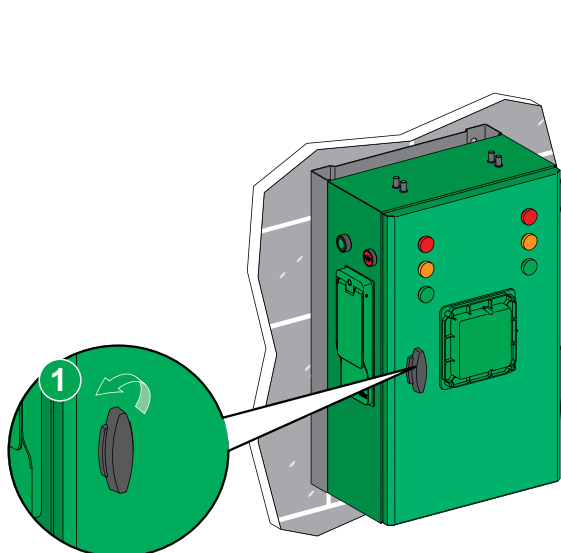
Contenu / Contents / Contenido / Contenuto / Inhalt / Inhoud



- fr** Coiffe pour borne sur pied
- en** Cover for floor standing charging station
- es** Cubierta para terminal en pedestal
- it** Copertura per stazione di ricarica a pavimento
- de** Gehäuse für Ladestation am Fuß
- nl** Deksel voor vloergemonteerd laadstation

12b

Montage de la coiffe murale / Fitting the wall-mounted cover /
Montaje de la cubierta mural / Montaggio della copertura a parete /
Montage des Wandgehäuses / Het aan de wand gemonteerde deksel plaatsen



fr

Sans RFID

- 1- Alimenter le circuit contrôle de la borne : après quelques secondes, le(s) voyant(s) "socle disponible" s'allume(nt). Si ce n'est pas le cas, contrôlez la fermeture de la porte ainsi que le parafoudre
- 2- Alimenter le circuit de puissance de chaque socle de prise
- 3- Contrôlez le bon raccordement du (des) socle(s) de prise avec un équipement permettant de simuler un véhicule et de vérifier les tensions entre phase et neutre
- 4- Le(s) socle(s) de prise est(sont) disponible(s) pour recharger un véhicule

Avec RFID

- 1- Alimenter le circuit contrôle de la borne : après quelques secondes, le(s) voyant(s) "socle disponible" s'allume(nt). Si ce n'est pas le cas, contrôlez la fermeture de la porte ainsi que le parafoudre
- 2- Alimenter le circuit de puissance de chaque socle de prise
- 3- Présentez un badge pour vous authentifier (à la première utilisation, tous les badges sont autorisés. Pour restreindre l'accès aux socles de prises, veuillez configurer le lecteur RFID en vous reportant à l'aide en ligne disponible sur le site web www.se.com). Les voyants BP START se mettent alors à clignoter.
- 4- Contrôlez le bon raccordement du (des) socle(s) de prise avec un équipement permettant de simuler un véhicule et de vérifier les tensions entre phase et neutre
- 5- Le(s) socle(s) de prise est(sont) disponible(s) pour recharger un véhicule

Attention avec RFID

- 1- Après le passage du badge, sur appui du bouton START d'une prise, l'autre prise se verrouille automatiquement.
- 2- Après le passage du badge, la session dure 30 s. Ce délai écoulé, il faut représenter le badge pour reprendre le contrôle de la prise.

it

Senza RFID

- 1- Alimentare il circuito di controllo della stazione: dopo qualche secondo, le spie di presa disponibile si accendono. In caso contrario, controllare la chiusura dello sportello e il limitatore di sovratensione.
- 2- Alimentare il circuito di potenza di ogni presa.
- 3- Verificare il corretto collegamento delle prese tramite un'apparecchiatura che consenta di simulare un veicolo e verificare la tensione tra fase e neutro.
- 4- Le prese sono disponibili per ricaricare un veicolo.

Con RFID

- 1- Alimentare il circuito di controllo della stazione: dopo qualche secondo, le spie di presa disponibile si accendono. In caso contrario, controllare la chiusura dello sportello e il limitatore di sovratensione.
- 2- Alimentare il circuito di potenza di ogni presa.
- 3- Passare un badge per l'autenticazione (al primo utilizzo tutti i badge sono autorizzati; per limitare l'accesso alle prese occorre configurare il lettore RFID con l'ausilio della guida in linea disponibile sul sito web www.se.com). Le spie BP START cominciano a lampeggiare.
- 4- Verificare il corretto collegamento delle prese tramite un'apparecchiatura che consenta di simulare un veicolo e verificare la tensione tra fase e neutro.
- 5- Le prese sono disponibili per ricaricare un veicolo.

Attenzione con RFID

- 1- Dopo il passaggio del badge, premendo il pulsante START di una presa, l'altra presa si blocca automaticamente.
- 2- Dopo il passaggio del badge la sessione dura 30 s. Trascorso questo tempo, occorre ripassare il badge per riprendere il controllo della presa.

en

Without RFID

- 1- Supply power to the charging station control circuit: after a few seconds, the "socket-outlet available" indicator light(s) light up. If not, check that the door and the surge arrester are closed.
- 2- Supply power to the power circuit of each socket-outlet.
- 3- Check that the socket-outlet(s) is(are) correctly connected to a device that can be used to simulate a vehicle and to check the phase-to-neutral voltages.
- 4- The socket-outlet(s) is(are) available to recharge a vehicle.

With RFID

- 1- Supply power to the charging station control circuit: after a few seconds, the "socket-outlet available" indicator light(s) light up. If not, check that the door and the surge arrester are closed.
- 2- Supply power to the power circuit of each socket-outlet.
- 3- Produce a badge to authenticate yourself (on first use, all badges are enabled. To restrict access to the socket-outlets, configure the RFID reader using the online help available on our website www.se.com). The START PB indicator lights start to flash.
- 4- Check that the socket-outlet(s) is(are) correctly connected to a device that can be used to simulate a vehicle and to check the phase-to-neutral voltages.
- 5- The socket-outlet(s) is(are) available to recharge a vehicle.

Caution with RFID

- 1- After the badge has been swiped, on pressing the START button for one socket, the other socket locks automatically.
- 2- After the badge has been swiped, the session lasts 30 s. Once this time has passed, the badge must be swiped again to regain control of the socket.

de

Ohne RFID

- 1- Stellen Sie die Spannungsversorgung des Steuerkreises der Ladestation her: nach einigen Sekunden leuchtet die Anzeige bzw. leuchten die Anzeigen „Steckverbindung verfügbar“. Ist dies nicht der Fall, kontrollieren Sie bitte, ob die Tür einwandfrei geschlossen ist, und prüfen Sie außerdem den Überspannungsschutz.
- 2- Schließen Sie den Hauptstromkreis jeder Steckverbindung an.
- 3- Überprüfen Sie die einwandfreie Verkabelung der Steckverbindung(en) mithilfe einer Ausrüstung zur Simulation eines Fahrzeugs, die gleichzeitig die Überprüfung der Spannungen zwischen Phase und Neutralleiter ermöglicht.
- 4- Die Steckverbindung(en) steht bzw. stehen zum Laden eines Fahrzeugs zur Verfügung.

Mit RFID

- 1- Stellen Sie die Spannungsversorgung des Steuerkreises der Ladestation her: nach einigen Sekunden leuchtet die Anzeige bzw. leuchten die Anzeigen „Steckverbindung verfügbar“. Ist dies nicht der Fall, kontrollieren Sie bitte, ob die Tür einwandfrei geschlossen ist, und prüfen Sie außerdem den Überspannungsschutz.
- 2- Schließen Sie den Hauptstromkreis jeder Steckverbindung an.
- 3- Bringen Sie eine Ausweis in die Nähe, um sich zu identifizieren (bei der ersten Verwendung sind sämtliche Karten autorisiert. Konfigurieren Sie den RFID-Leser, um den Zugriff auf die Steckverbindungen zu beschränken. Informationen hierzu finden Sie in der Online-Hilfe auf der Website www.se.com). Die Anzeigen BP START beginnen nun, zu blinken.
- 4- Überprüfen Sie die einwandfreie Verkabelung der Steckverbindung(en) mithilfe einer Ausrüstung zur Simulation eines Fahrzeugs, die gleichzeitig die Überprüfung der Spannungen zwischen Phase und Neutralleiter ermöglicht.
- 5- Die Steckverbindung(en) steht bzw. stehen zum Laden eines Fahrzeugs zur Verfügung.

Bei RFID zu beachten

- 1- Nach der Erfassung des Ausweises und dem Drücken der Taste START einer Steckverbindung wird die andere Steckverbindung automatisch verriegelt.
- 2- Ab Erfassung des Ausweises dauert die Sitzung 30 s. Nach Ablauf dieses Zeitraums muss der Ausweis erneut erfasst werden, um die Steckverbindung wieder steuern zu können.

es

Sin RFID

- 1- Alimente el circuito de control del terminal: transcurridos unos segundos, los indicadores luminosos de "zócalo disponible" se iluminan. Si no es así, controle el cierre de la puerta así como el disipador de sobretensiones
- 2- Alimente el circuito de potencia de cada zócalo de conexión
- 3- Compruebe que los zócalos de conexión estén empalmados correctamente mediante un equipo que permita simular un vehículo y verifique las tensiones entre la fase y el neutro
- 4- Los zócalos de conexión están disponibles para recargar un vehículo

Con RFID

- 1- Alimente el circuito de control del terminal: transcurridos unos segundos, los indicadores luminosos de "zócalo disponible" se iluminan. Si no es así, controle el cierre de la puerta así como el disipador de sobretensiones
- 2- Alimente el circuito de potencia de cada zócalo de conexión
- 3- Presente una acreditación para autenticarse (Todas las acreditaciones se autorizan al utilizarlas por primera vez. Para restringir el acceso a los zócalos de conexión, configure el lector RFID consultando la ayuda en línea disponible en el sitio web www.se.com). Entonces, los indicadores luminosos BP START comenzarán a parpadear.
- 4- Compruebe que los zócalos de conexión estén empalmados correctamente mediante un equipo que permita simular un vehículo y verifique las tensiones entre la fase y el neutro
- 5- Los zócalos de conexión están disponibles para recargar un vehículo

Precaución con RFID

- 1- Después de pasar la acreditación, al pulsar el botón START de una toma, la otra toma se bloqueará automáticamente.
- 2- Después de pasar la acreditación, la sesión durará 30 s. Una vez transcurrido este retraso, es necesario volver a presentar la acreditación para retomar el control de la toma.

nl

Zonder RFID

- 1- Schakel de stroom in naar het regelcircuit van het laadstation: na enkele seconden gaat het lampje voor 'stopcontact beschikbaar' branden. Gebeurt dat niet, controleer dan of de deur en de overspanningsbeveiliging gesloten zijn.
- 2- Schakel de stroom in naar het stroomcircuit van elk stopcontact.
- 3- Controleer of de stopcontacten goed zijn aangesloten op een toestel dat een voertuig kan simuleren om de fasespanningen te controleren.
- 4- De stopcontacten zijn gebruiksklaar.

Met RFID

- 1- Schakel de stroom in naar het regelcircuit van het laadstation: na enkele seconden gaat het lampje voor 'stopcontact beschikbaar' branden. Gebeurt dat niet, controleer dan of de deur en de overspanningsbeveiliging gesloten zijn.
- 2- Schakel de stroom in naar het stroomcircuit van elk stopcontact.
- 3- Gebruik een badge om uzelf identificeren (wanneer ze voor het eerst worden gebruikt, worden alle badges geactiveerd). Voor toegangsbeperking tot de stopcontacten, configureert u de RFID-lezer met de beschikbare online hulpfunctie op onze website (www.se.com). Het lichtje START PB gaat knipperen.
- 4- Controleer of de stopcontacten goed zijn aangesloten op een toestel dat een voertuig kan simuleren om de fasespanningen te controleren.
- 5- De stopcontacten zijn gebruiksklaar.

Oppassen met RFID

- 1- Nadat de badge is gebruikt en op de START-knop voor één stopcontact is gedrukt, worden de overige stopcontacten automatisch vergrendeld.
- 2- Nadat de badge is gepresenteerd, duurt de sessie 30 seconden. Na 30 seconden moet de badge weer worden gepresenteerd om het stopcontact te kunnen gebruiken.

14 Activation du lecteur RFID / Activation of the RFID reader / Activación del lector RFID / Attivazione del lettore RFID / Aktivierung des RFID-Lesers / Activering van de RFID-lezer

fr

Par défaut tout badge RFID est accepté pour utiliser la borne.
Pour configurer un badge Admin et déclarer une liste de badges utilisateurs autorisés, veuillez consulter les aides en ligne disponibles sur le Web (www.se.com) : DOCA0060 et DOCA0061

it

Come impostazione predefinita, per utilizzare la stazione di ricarica sono accettati tutti i badge RFID.
Per configurare il badge dell'amministratore e dichiarare un elenco di badge utente autorizzati consultare la guida in linea disponibile sul nostro sito web (www.se.com) : DOCA0060 e DOCA0061

en

By default any RFID badge is accepted to use the charging station.
To configure an Admin badge and declare a list of authorized user badges, please consult the online help available on our website (www.se.com): DOCA0060 and DOCA0061

de

Ab Werk wird jeder RFID-Ausweis zur Verwendung der Ladestation angenommen.
Informationen zum Erstellen eines Admin-Ausweises und zum Festlegen einer Liste mit autorisierten Benutzer-Ausweisen finden Sie in der Online-Hilfe unserer Website (www.se.com): DOCA0060 und DOCA0061

es

De manera predeterminada, todas las acreditaciones RFID se aceptan para utilizar el terminal.
Para configurar una acreditación de administrador y declarar una lista de acreditaciones de usuario autorizadas, consulte la ayuda en línea de nuestro sitio web (www.se.com): DOCA0060 y DOCA0061

nl

Standaard wordt elke RFID-badge geaccepteerd om het laadstation te gebruiken.
Voor de configuratie van een Admin-badge en de indiening van uw lijst met bevoegde gebruikersbadges raadpleegt u de online hulp op onze website (www.se.com): DOCA0060 en DOCA0061

15 Caractéristiques / Characteristics / Características / Caratteristiche / Kenndaten / Kenmerken

fr

■ Indices de protection IP
□ Bornes : IP54
□ Socles : IP44
en conformité à la norme CEI 61851
■ Indice de protection IK
□ Bornes : IK10
□ Socles : IK10
■ Température de fonctionnement
□ -30 °C à +50 °C

it

■ Grado di protezione IP
□ Stazione: IP54
□ Prese: IP44
conformemente alla norma IEC 61851
■ Grado di protezione IK
□ Stazione: IK10
□ Prese: IK10
■ Temperatura di esercizio
□ -30 °C a +50 °C

en

■ IP protection indices
□ Charging stations: IP54
□ Socket outlets: IP44
in compliance with standard IEC 61851
■ IK protection index
□ Charging stations: IK10
□ Socket outlets: IK10
■ Operating temperature
□ -30 °C to +50 °C

de

■ IP-Schutzarten
□ Ladestationen: IP54
□ Steckverbindungen: IP44
in Übereinstimmung mit der Richtlinie IEC 61851
■ IK-Schutzindex
□ Ladestationen: IK10
□ Steckverbindungen: IK10
■ Betriebstemperatur
□ -30 °C bis +50 °C

es

■ Índices de protección IP
□ Puntos de carga: IP54
□ Tomas: IP44
conforme a la norma IEC 61851.
■ Índice de protección IK
□ Puntos de carga: IK10
□ Tomas: IK10
■ Temperatura de funcionamiento
□ de -30 °C a +50 °C

nl

■ IP-beschermingsklasse
□ Laadstations: IP54
□ Stopcontacten: IP44
voldoet aan de IEC 61851 norm
■ IK-beschermingsklasse
□ Laadstations: IK10
□ Stopcontacten: IK10
■ Bedrijfstemperatuur
□ -30 °C tot +50 °C

AVIS / NOTICE / AVISO / AVVISO / HINWEIS / OPMERKING

RISQUE DE NON DISPONIBILITE DE LA BORNE

■ En cas de températures extrêmes, la borne est susceptible de se mettre en veille aux heures les plus chaudes de la journée. Pour se prémunir de ce phénomène, il est recommandé de placer la borne dans un endroit ombragé ou sous abri.
Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

RISCHIO DI MANCATA DISPONIBILITÀ DELLA STAZIONE DI RICARICA

■ In caso di temperature estreme, la stazione di ricarica può passare in modalità di attesa durante le ore più calde della giornata. Per evitare tale evenienza si raccomanda di collocare la stazione di ricarica in un luogo ombreggiato e riparato.
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

RISK OF UNAVAILABILITY OF THE CHARGING STATION

■ In extreme temperatures, the charging station may switch to standby at the hottest times of the day. To prevent this occurring, we recommend placing the charging station in a shaded place or under cover.
Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

GEFAHR EINER NICHTVERFÜGBARKEIT DER LADESTATION

■ Bei extremen Temperaturen wechselt die Ladestation während der wärmsten Stunden des Tages möglicherweise in einen Bereitschaftsmodus. Um sich vor diesem Phänomen zu schützen, wird empfohlen, die Ladestation an einem schattigen oder auf andere Weise geschützten Ort aufzustellen.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

RIESGO DE NO DISPONIBILIDAD DEL TERMINAL

■ En caso de temperaturas extremas, es posible que el terminal entre en modo de espera durante las horas más cálidas de la jornada. Para evitar este fenómeno, se recomienda colocar el terminal en un lugar sombreado o resguardado del sol.
Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

KANS OP ONBESCHIKBAARHEID VAN HET LAADSTATION

■ Als het erg warm is, kan het laadstation op het heetst van de dag op stand-by overschakelen. Als u dit wilt vermijden, wordt aangeraden het laadstation in de schaduw of onder een afdak te plaatsen.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.

16 Recyclage des emballages / Recycling packaging / Reciclado del embalaje / Riciclo degli imballaggi / Recycling-Verpackung / Verpakkingsmateriaal recycleren

fr

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet.
Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

it

I materiali d'imballaggio di questo dispositivo sono riciclabili. Per contribuire alla protezione dell'ambiente smaltire gli imballaggi negli appositi contenitori della raccolta differenziata.
Vi ringraziamo della vostra collaborazione per la tutela dell'ambiente.

en

The packaging materials from this equipment can be recycled. Please help protect the environment by recycling them in appropriate containers.
Thank you for playing your part in protecting the environment.

de

Das Verpackungsmaterial dieses Geräts ist wiederverwertbar. Bitte tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei, indem Sie das Material ordnungsgemäß entsorgen.
Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

es

Los materiales del embalaje de este equipo se pueden reciclar. Ayude a proteger el medio ambiente y reciclelos en los contenedores correspondientes.
Gracias por su aportación a la protección del medio ambiente.

nl

Het verpakkingsmateriaal van deze apparatuur kan gerecycled worden. Bescherm het milieu door het materiaal in de juiste bakken te deponeren.
Dank u voor uw bijdrage aan de milieubescherming.

17 Maintenance / Maintenance / Mantenimiento / Manutenzione / Wartung / Onderhouds

fr

Veillez vous reporter au document de maintenance DOCA0061 disponible sur le site web www.se.com.

Support technique EVlink

Le Support Clients Schneider Electric est à votre disposition pour répondre aux questions techniques sur les bornes de charge EVlink.

Pour trouver les coordonnées du Support Clients Schneider Electric à contacter dans votre pays, veuillez procéder comme suit :

- naviguez sur le site web www.se.com
- sélectionnez votre pays (avec l'option [Changer de pays]), validez votre choix
- cliquez sur le bouton "Centre de Support Clients".

it

Consultare il documento di manutenzione DOCA0061 disponibile sul sito web www.se.com.

Assistenza tecnica EVlink

L'assistenza clienti Schneider Electric è a vostra disposizione per rispondere alle domande tecniche sulle stazioni di ricarica EVlink.

Per reperire i recapiti delle sedi dell'assistenza clienti Schneider Electric nel vostro paese, procedere come indicato di seguito:

- collegarsi al sito web www.se.com
- selezionare il proprio paese (con l'opzione [Seleziona paese]), confermare
- fare clic su "Supporto - Assistenza Clienti".

en

Please refer to the maintenance document DOCA0061 available on our website www.se.com.

EVlink technical support

The Schneider Electric Customer Care Center is available to answer all your technical questions about EVlink charging stations.

You can find the contact details for the Schneider Electric Customer Care Center in your country as follows:

- browse our website www.se.com
- select your country (with the [Change country] option), confirm your selection
- click on the "Customer Care Center" button.

de

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Wartungsunterlagen DOCA0061, die Ihnen auf unserer Website www.se.com zur Verfügung stehen.

Technischer Support zu EVlink

Der Kundensupport von Schneider Electric steht Ihnen bei technischen Fragen zu den Ladestationen vom Typ EVlink zur Verfügung.

Die Kontaktdaten des für Ihr Land zuständigen Kundensupports von Schneider Electric bringen Sie wie folgt in Erfahrung:

- rufen Sie die Website www.se.com auf
- wählen Sie Ihr Land (über die Option [Land ändern]), bestätigen Sie Ihre Auswahl
- klicken Sie auf den Link „Kundenbetreuung“.

es

Consulte el documento de mantenimiento DOCA0061, disponible en el sitio web www.se.com.

Asistencia técnica EVlink

El servicio de Atención al Cliente de Schneider Electric está a su disposición para responder a las cuestiones técnicas sobre las estaciones de recarga EVlink.

Si desea encontrar los datos de contacto del servicio de Atención al Cliente de Schneider Electric en su país, lleve a cabo los siguientes pasos:

- vaya al sitio web www.se.com
- seleccione su país (con la opción [Cambiar de país]), valide su elección y haga
- clic en el botón "Centro de Atención al Cliente".

nl

Raadpleeg het onderhoudsdocument DOCA0061 op onze website www.se.com.

EVlink technische ondersteuning

De klantenservice van Schneider Electric kan al uw technische vragen over EVlink laadstations beantwoorden.

De contactgegevens voor de klantenservice van Schneider Electric in uw land zijn als volgt te vinden:

- ga naar onze website www.se.com
- kies uw land (met de optie [Change country]), bevestig uw keuze
- klik op de knop "Customer Care Center".

